

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	<i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i>	
★	Rådets förordning (EG) nr 915/95 av den 21 april 1995 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeriprodukter (1995)	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 916/95 av den 26 april 1995 om transport i samband med gratis leverans till Tadzjikistan av vetemjöl i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1999/94	4
	Kommissionens förordning (EG) nr 917/95 av den 26 april 1995 leverans av mjöl till befolkningen i Tadzjikistan enligt rådets förordning (EG) nr 1999/94	8
★	Kommissionens förordning (EG) nr 918/95 av den 26 april 1995 om senareläggning av sista dagen för sådd av vissa jordbruksgrödor i vissa områden	12
★	Kommissionens förordning (EG) nr 919/95 av den 26 april 1995 om ändring av förordning (EG) nr 1055/94 om senareläggning av sista dagen för sådd av oljeväxtfrö i vissa områden	16
	Kommissionens förordning (EG) nr 920/95 av den 26 april 1995 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick	18
	Kommissionens förordning (EG) nr 921/95 av den 26 april 1995 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den fyrtiosjätte delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1021/94	20
	Kommissionens förordning (EG) nr 922/95 av den 26 april 1995 om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser som lämnats in under april månad 1995 för fruset nötkött för bearbetning kan bifallas	21
	Kommissionens förordning (EG) nr 923/95 av den 26 april 1995 om fastställande av importavgifter på levande nötkreatur och på nötkött som inte är fryst	22

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 924/95 av den 26 april 1995 om fastställande av importavgifter på fryst nötkött	27
	Kommissionens förordning (EG) nr 925/95 av den 26 april 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	31
	Kommissionens förordning (EG) nr 926/95 av den 26 april 1995 om upphävande av förordning (EEG) nr 767/92 om tillämpning av Gemensamma tulltaxans tullsats på import av färska citroner med ursprung i Israel	33
	Kommissionens förordning (EG) nr 927/95 av den 26 april 1995 om fastställande av importavgifter för levande får och getter samt för får- och getkött som inte är fryst	34
	Kommissionens förordning (EG) nr 928/95 av den 26 april 1995 om fastställande av importavgifter för fryst får- och getkött	36
	Kommissionens förordning (EG) nr 929/95 av den 26 april 1995 om fastställande av importavgifterna för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg	38
	Kommissionens förordning (EG) nr 930/95 av den 26 april 1995 om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den tionde anbudsinfordran enligt den tionde anbudsinfordran som utfärdas genom förordning (EG) nr 2517/94	40
	Kommissionens förordning (EG) nr 931/95 av den 26 april 1995 om fastställande av exportbidrag för olivolja	42
	Kommissionens förordning (EG) nr 932/95 av den 26 april 1995 om fastställande av stödet för bomull	44

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet och kommissionen

95/145/EG, EKSG :

- ★ **Rådets och kommissionens beslut av den 10 april 1995 om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Förenta Staternas regering om tillämpning av deras konkurrensbestämmelser** 45
- Agreement between the Government of the United States of America and the Commission of the European Communities regarding the application of their competition laws** 47

Kommissionen

95/146/EG :

- Kommissionens beslut av den 20 april 1995 om importlicenser för nötköttsprodukter med ursprung i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe och Namibia** 53

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 915/95

av den 21 april 1995

om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeriprodukter (1995)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 28 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Gemenskapens försörjning i fråga om vissa slag av fisk eller fiskfiléer är för närvarande beroende av import från tredje land. Det ligger i gemenskapens intresse att helt eller delvis befria dessa produkter från tull, inom ramen för gemenskapstullkvoter av lämplig volym. För att inte äventyra utvecklingsutsikterna för denna produktion inom gemenskapen och för att samtidigt säkerställa en tillfredsställande försörjning för användarindustrierna, bör dessa tullkvoter öppnas för tiden mellan den 1 april och den 30 juni 1995, med tullsatser som varierar beroende på de olika produkternas känslighet på gemenskapsmarknaden.

Det är särskilt nödvändigt att garantera alla importörer i gemenskapen lika och fortsatt tillgång till dessa kvoter och att garantera oavbruten tillämpning av de satser som fastställts för kvoterna på all import av produkterna i fråga till alla medlemsstater till dess att kvoterna har uttömts.

Beslutet om öppnande av autonoma tullkvoter skall fattas av gemenskapen. Det finns dock inget hinder för att, i syfte att garantera effektiviteten i den gemensamma förvaltningen av dessa kvoter, bemyndiga medlemsstaterna att från kvotvolymerna dra av de nödvändiga kvantiteter som motsvarar den faktiska importen. Denna förvaltningsmetod kräver emellertid ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen, varvid kommissionen i synnerhet måste kunna övervaka den takt i vilken kvoterna används och informera medlemsstaterna om detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Från den 1 april till den 30 juni 1995 skall de tullar som tillämpas vid import av produkter som anges i

bilagan upphävas på de nivåer och inom de gränser för gemenskapens tullkvoter som anges för varje produkt.

2. Import av de berörda produkterna skall inte omfattas av de kvoter som avses i punkt 1, om inte det pris fritt gränsen som fastställts av medlemsstaterna i enlighet med artikel 22 i rådets förordning (EEG) nr 3759/92 av den 17 december 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter⁽¹⁾ är minst lika med det referenspris som fastställts eller skall fastställas av gemenskapen för de berörda produkterna eller produktgrupperna.

Artikel 2

De tullkvoter som avses i artikel 1 skall förvaltas av kommissionen, som får vidta alla nödvändiga administrativa åtgärder för att garantera en effektiv förvaltning.

Artikel 3

Om en importör i en medlemsstat gör en deklaration om övergång till fri omsättning som omfattar en anhållan om förmånsbehandling av en produkt som omfattas av denna förordning och om denna deklaration godkänns av tullmyndigheterna, skall den berörda medlemsstaten underätta kommissionen om detta och dra av en kvantitet som motsvarar dess behov från motsvarande kvotvolym.

Begäran om avdrag, med angivande av dagen för godkännande av de nämnda deklarationerna, skall sändas till kommissionen utan dröjsmål.

Avdragen beviljas av kommissionen med hänvisning till dagen för medlemsstatens tullmyndigheters godkännande av deklarationerna om övergång till fri omsättning, i den utsträckning det tillgängliga saldot tillåter detta.

⁽¹⁾ EGT nr L 388, 31.12.1992, s. 1. Senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 3318/94 (EGT nr L 350, 31.12.1994, s. 15).

Om en medlemsstat inte använder de kvantiteter som avdragits skall den returnera dem till motsvarande kvotvolym så snart som möjligt.

Om de begärda kvantiteterna är större än det tillgängliga saldot av kvotvolymen, skall tilldelningen ske proportionellt mot ansökningarna. Medlemsstaterna skall underlättas av kommissionen om de avdrag som görs.

Artikel 4

Varje medlemsstat skall garantera att importörer av de berörda produkterna har lika och fortsatt tillgång till kvoterna så länge saldot av kvotvolymerna tillåter det.

Artikel 5

Medlemsstaterna och kommissionen skall i nära samarbete säkerställa att denna förordning iakttas.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från den 1 april 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 april 1995.

På rådets vägnar

A. JUPPÉ

Ordförande

BILAGA

Nummer	KN-nr	Varuslag	Kvotvolym (i ton)	Tullsats (%)
09.2753	ex 0302 50 ex 0302 69 35 ex 0303 60 ex 0303 79 41	Torsk (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) och fisk av arten <i>Boreogadus saida</i> , med undantag av lever, rom och mjölke, färsk, kyld eller fryst och avsedd för bearbetning (a) (b)	13 333	6
09.2765	0305 62 00 0305 69 10	Torsk (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) och fisk av arten <i>Boreogadus saida</i> , saltade eller i saltlake, men inte torkade	2 500	6
09.2773	ex 0306 13 10 ex 0306 23 10	Räkor av arten <i>Pandalus borealis</i> , med skal, färska, kylda eller frysta och avsedda för bearbetning (a) (b)	2 000	6
09.2758	ex 0302 70 00	Lever av torsk (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) och av fisk av arten <i>Boreogadus saida</i> , avsedd för bearbetning (a) (b)	100	0
09.2779	ex 0304 90 05	Surimi, fryst, avsedd för bearbetning (a) (b)	1 000	6
09.2780	ex 0304 10 38 ex 0304 20 91 ex 0304 90 97	Filé av blå grenadiärfisk (<i>Macrouonus novaezelandiae</i>), färsk, kyld eller fryst och annat fryst fiskkött av blå grenadiärfisk avsedd för bearbetning (a) (b)	333	6

(a) Kontroll av användningen för detta specialändamål skall ske enligt relevanta gemenskapsbestämmelser.

(b) Kvoten får utnyttjas för produkter som är avsedda att undergå all slags bearbetning utom om de är avsedda att undergå endast en eller flera av följande bearbetningar:

- Rengöring, rensning, stjärtkapning, huvudkapning
- Styckning (utom filetering eller styckning av frusna block)
- Provtagning, sortering
- Etikettering
- Förpackning
- Kylning
- Frysning
- Djupfrysning
- Uptining, avskiljande.

Kvoten får inte utnyttjas för produkter som är avsedda att därutöver undergå sådan behandling (eller bearbetning) som berättigar till att utnyttja kvoten, om sådan behandling (eller bearbetning) utförs i detaljhandelen eller restaurangbranschen. Tullsänkningen skall endast gälla fisk som är avsedd som livsmedel.

TARIC-nummer

Nummer	KN-nr	TARIC-nr
09.2753	ex 0302 50 10	*11
		*19
	ex 0302 50 90	*11
	ex 0302 50 90	*91
	ex 0302 69 35	*10
	ex 0303 60 11	*10
	ex 0303 60 19	*10
	ex 0303 60 90	*10
	ex 0303 79 41	*10
09.2758	ex 0302 70 00	*20
09.2773	ex 0306 13 10	*10
	ex 0306 23 10	*11
	ex 0306 23 10	*91
09.2779	ex 0304 90 05	*10
09.2780	ex 0304 20 91	*10
	ex 0304 10 38	*50
	ex 0304 90 97	*60

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 916/95

av den 26 april 1995

om transport i samband med gratis leverans till Tadjikistan av vetemjöl i
enlighet med rådets förordning (EG) nr 1999/94EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNINGmed beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1999/94 av
den 27 juli 1994 om åtgärder i samband med gratis leve-
rans av jordbruksprodukter till befolkningarna i Georgien,
Armenien, Azerbajdzjan, Kirgistan, Tadjikistan och
Moldavien⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2621/
94⁽²⁾, särskilt artikel 4.2 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 2065/94⁽³⁾, ändrad
genom förordning (EG) nr 3078/94⁽⁴⁾, fastställs tillämp-
ningsföreskrifter för gratis leverans av jordbruksprodukter
enligt rådets förordning (EG) nr 1999/94. Det är lämpligt
att inleda ett anbuds förfarande avseende leverans av
10 000 ton vanligt vetemjöl till Tadjikistan.Med hänsyn till de nuvarande svårigheterna i dessa re-
publiker och de särskilda problemen i samband med
överlämnandet av stöd till dessa regioner, är det lämpligt
att organisera leveransen av nämnda produkter genom en
enda aktion, varvid kontraktet på hela leveransen bör
tilldelas en anbudsgivare.De åtgärder som avses i denna förordning är förenliga
med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Ett anbuds förfarande inleds härmed avseende leve-
ranskostnaderna för 10 000 ton (netto) vanligt vetemjöl,
enligt bilaga I, i enlighet med bestämmelserna i förord-
ning (EG) nr 2065/94, särskilt artikel 2 i denna.

2. Leveranskostnaderna skall avse övertagandet av
mjölet FOB från, fartyg eller järnvägsvagnar i en hamn
eller på en järnvägsstation inom gemenskapen och trans-
porten till de bestämmelseorter och inom de tidsfrister
som anges i bilaga I.

⁽¹⁾ EGT nr L 201, 4.8.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 280, 29.10.1994, s. 2.

⁽³⁾ EGT nr L 213, 18.8.1994, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 15.

3. Mjölet skall ställas till förfogande för omhändertag-
ande i en hamn eller i hamnar eller i en järnvägsstation
eller i järnvägsstationer inom gemenskapen på följande
sätt:

— 4 000 ton från och med den 2 juni 1995,

— 6 000 ton från och med den 9 juni 1995.

Från och med 10 dagar efter dessa datum bärs lagrings-
kostnaderna av anbudsgivaren.

4. Hamnarna eller järnvägsstationerna skall utses defi-
nitivt vid den tidpunkt då leveranskontraktet tilldelas.

Om lastningshamnarna inte ligger vid Medelhavet, bör
transporten utföras via Östersjön.Om lastningshamnarna ligger vid Medelhavet, bör trans-
porten utföras via Svarta havet.

5. Anbud kan avse även järnvägstransport från
utgångspunkt till ankomstpunkt.

Artikel 2

1. I enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr
2065/94 skall anbud skickas till följande adress:

Europeiska gemenskapernas kommission
EAGGF-Guarantee
Division VI/G.2 (Office 10/05)
Rue de la Loi/Wetstraat 120
B-1049 Bruxelles/BrusselSista dagen för ingivande av anbud skall vara den 10 maj
1995, kl. 12.00 (belgisk tid).Om inga anbud har inkommit den 10 maj skall den andra
sista dagen för ingivande av anbud vara den 18 maj 1995,
kl. 12.00 (belgisk tid).I sådant fall skall samtliga datum som anges i artikel 1
och i bilaga I flyttas fram 10 dagar.

2. Anbudet skall avse leverans av den sammanlagda
kvantitet som anges i artikel 1.1. och precisera de priser
som fordras för transport via Östersjön och via Svarta
havet eller järnvägstransport från utgångspunkt till
ankomstpunkt.

3. Artikel 12.1 c i förordning (EG) nr 2065/94 skall
inte tillämpas.

4. Den säkerhet för anbudet som avses i artikel 6.1 f i
förordning (EG) nr 2065/94 är fastställd till 25 ecu per
ton.

5. Den säkerhet som avses i artikel 12.2 i förordning (EG) nr 2065/94 är fastställd till 340 ecu per ton.

6. Förmånstagare till de säkerheter som avses i punkterna 4 och 5 skall vara Europeiska gemenskapernas kommission.

Artikel 3

Det intyg om övertagande som avses i artikel 10.1 a i förordning (EG) nr 2065/94 skall utfärdas på de orter och av de myndigheter som avses i bilaga II i enlighet med den mall som visas i bilaga III.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

Artikel 4

Med avseende på den betalning som avses i artikel 13 i förordning (EG) nr 2065/94 skall interventionsorganet i den medlemsstat där hamnen eller järnvägsstationen för övertagandet är belägen överlämna ett intyg på att hela kvantiteten för varje bestämmelseort har avlägsnats, när övertagandet har skett.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

BILAGA I

Förpackning: lastpallar av 1,05 ton inslagna och surrade

Tadzjikistan:

10 000 ton vanligt vetemjöl — lastning vid hamn eller järnvägsstation inom gemenskapen

Leveransskede:

Ej lossat gods vid gränsstation

Sista leveransdag vid gränsstation:

Bekabad: 1 000 ton den 2 juli 1995

Sari-Assia: 3 000 ton den 2 juli 1995

Amuzang (via Termes): 6 000 ton den 16 juli 1995

BILAGA II

Ort för övertagande i Tadzjikistan:

1. Gränsstationerna i Sari-Assia, Amuzang och Bekabad — leveransskede ej lossat gods:

För vagnar, vars plomberingar som anbragts genom kommissionens försorg är brutna vid ankomsten till fastställd gränsstation, kan övertagandebevis inte utfärdas förrän kvantitativa och kvalitativa kontroller av varorna genomförts vid närmsta järnvägsstation där avlastning är möjlig inom landet.

2. Myndighet som är behörig att utfärda intyg om övertagande:

Ministry of Trade and Material Resources of the Republic of Tadjikistan
Dunshanbe
Ul. Bochtar Nr 37

BILAGA III

Förordning (EG) nr 916/95

MJÖL

Intyg om övertagande vid järnvägsvagnarnas ankomst till Tadzjikistan

Undertecknad
(fullständigt namn och befattning)

intygar härmed på

vagnar att nedan angivet gods har övertagits:

Typ av produkt: Vanligt vetemjöl

Ort och datum för övertagande:

Järnvägsvagnsnummer			Plomberingsnummer		
Avgång	Kvantiteter	Ankomst (namnteckning)	Avgång	Ankomst (namnteckning eller anmärkningar) (1)	Kvantiteter (2)
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

(1) Om plomberingarna vid ankomsten till järnvägsstationen inte uppfyller kraven skall orden "accepteras inte" införas i stället för namnteckningen.

(2) Skall endast fyllas i för de vagnar som måste genomgå kontroll. De påträffade kvantiteterna skrivs in.

Transportföretagets namn och adress:

Kontrollorganets namn och adress:

Kommentarer och anmärkningar:

.....

Representant för kontrollorganet
Namnteckning och namnförtydligande samt stämpel

.....
.....

Förmånstagare
Namnteckning och namnförtydligande samt stämpel

.....
.....

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 917/95

av den 26 april 1995

leverans av mjöl till befolkningen i Tadzjikistan enligt rådets förordning (EG) nr 1999/94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1999/94 av den 27 juli 1994 om gratis leverans till befolkningarna i Georgien, Armenien, Azerbajdzjan, Kirgistan, Tadzjikistan och Moldavien av jordbruksprodukter⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2621/94⁽²⁾, särskilt artikel 4.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Kommissionens förordning (EG) nr 2065/94⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 3078/94⁽⁴⁾, om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1999/94 och särskilt 2.3 i denna, föreskriver att anbuden gällande gratis leverans av bearbetade produkter kan anknyta till den kvantitet av råvara som skall tas ut från interventionslager som betalning för leveransen och, i tillämpliga fall, i enlighet med artikel 5.2, som betalning för kostnaderna för bearbetning, paketering och märkning.

Det är tillrådligt att utan dröjsmål påbörja ett anbuds-förfarande avseende leverans av 10 000 ton vanligt vetemjöl.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Ett anbuds-förfarande inleds härmed avseende leveranskostnader för 10 000 ton (netto) vanligt vetemjöl, som anges i bilaga I, i enlighet med föreskrifterna i förordning (EG) nr 2065/94, särskilt artikel 2.1 och 2.3 i denna.

Artikel 2

Leveransen skall inkludera:

a) leverans av den produkt som anges i bilaga I, fritt ombord, lastad på båt eller järnvägsvagnar enligt följande:

Parti nr 1:

— 4 000 ton från en och samma hamn inom gemenskapen.

Parti nr 2:

— 6 000 ton från en och samma hamn inom gemenskapen.

Den föreslagna hamnens lastningshastighet skall vara minst 1 000 ton per dag.

b) paketering och märkning av produkten i enlighet med instruktionerna i bilaga I.

Produkterna skall finnas tillgängliga för lastning under högst 10 dagar, på följande datum:

Parti nr 1:

— 4 000 ton från och med den 2 juni 1995.

Parti nr 2:

— 6 000 ton från och med den 9 juni 1995.

Artikel 3

1. I enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 2065/94 skall anbuden lämnas till nedanstående adress:

Europeiska gemenskapernas kommission
EAGGF-Guarantee
Division VI/G.2 (Office 10/05)
Rue de la Loi Wetstraat 120
B-1049 Bruxelles/Brussel

Sista datum för inlämnande av anbud skall vara den 10 maj 1995 kl. 12.00 (Brysseltid).

I de fall anbud ej accepteras den 10 maj skall andra sista datum för inlämnande av anbud vara den 18 maj 1995 kl. 12.00 (Brysseltid).

I detta fall skall alla datum som anges i artikel 2 flyttas fram 10 dagar.

2. I anbudet skall anbudsgivaren uppge den kvantitet vanligt vete, som skall tas från det interventionslager som anges i bilaga II och skall utgöra betalning för leveransen, och som krävs för att täcka alla kostnader för leveransen såsom uppges i artikel 2 till de leveranssteg som utformats.

⁽¹⁾ EGT nr L 201, 4.8.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 280, 29.10.1994, s. 2.

⁽³⁾ EGT nr L 213, 18.8.1994, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 15.

De tilldelade kvantiteterna skall hämtas från lagren inom en månad räknat från det datum tilldelningen meddelas.

Anbudet skall uttryckas i ton vanligt vete (nettovikt) som skall bytas ut mot ett ton färdig produkt (nettovikt).

3. Den anbudssäkerhet som anges i artikel 6.1 f i förordning (EG) nr 2065/94 är fastställd till 25 ecu per ton vanligt vetemjöl.

4. Den säkerhet som anges i artikel 12.2 i förordning (EG) nr 2065/94 är fastställd till 340 ecu per ton vanligt vetemjöl.

5. De säkerheter som anges i punkterna 3 och 4 skall lämnas till förmån för Europeiska gemenskapernas kommission.

Artikel 4

Det övertagandeintyg som anges i artikel 10.1 b i förordning (EG) nr 2065/94 skall fastställas på grundval av modellen i bilaga III.

Artikel 5

Trots artikel 11.1 i förordning (EG) nr 2065/94 skall alla kontroller som anges i denna punkt genomföras av interventionsorganet i den medlemsstat där lasthamnen eller järnvägsstationen är belägen.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

1. **Produkt att leverera:** Vanligt vetemjöl.
2. **Produkternas egenskaper och kvalitet⁽¹⁾:**
EGT nr C 114, 29.4.1991 (punkt II.B.1.a).
3. **Total kvantitet:** 10 000 ton (nettovikt).
4. **Antal partier:** Ett parti på 4 000 ton och ett parti på 6 000 ton.
5. **Paketering⁽²⁾:**
De två partierna skall paketeras i nya säckar av jute/polypropen som var och en rymmer 50 kilogram netto.
EGT nr C 114, 29.4.1991 (under II.B.2.c).
Tilläggskrav:
Säckarna skall vara lastade på euro-lastpallar med upp till 21 stycken 50-kilogramssäckar (nettovikt) per pall. Pallarna skall vara inslagna och surrade med remmar, fyra gånger vertikalt två gånger åt varje håll. Varje pall skall täckas med ett polyethylennät.
6. **Märkning:**
Märkningen av säckarna (information på det ryska språket plus europeiska flaggan) skall anpassas efter de föreskrifter som anges i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* nr C 114, 29.4.1991 (punkt II.B.3).
7. **Leveranssteg:** fob lastat (fob stowed), eller fow (free on wagon), specificeras i anbudet.

BILAGA II**Lagringsplatser***Parti nr 1*

SMEG-Gand
Scheepzatestraat
Gand
Belgien

Parti nr 2

SMEG-Gand
Scheepzatestraat
Gand
Belgien

Partiernas egenskaper skall omtalas till leverantörerna av interventionsorganet.

Interventionsorganets adress:

ONIC
21, avenue Bosquet
F-75007 Paris 7^e
Tel: (33-1) 44 18 20 00.
Fax: (33-1) 47 05 61 32.

(1) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall överlämna ett intyg från en officiell enhet till transportören, där det intygas att den berörda medlemsstatens tillämpliga normer för radioaktiv strålning inte har överskridits för produkten som skall levereras. Strålningsintyget skall ange nivåerna av cesium -134 och -137 samt jod -131.

(2) Eftersom produkterna kan komma att paketeras om skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt tillhandla 2 % tomma säckar av samma kvalitet som de säckar produkterna ligger i, och märkningen skall följas av stor bokstav "R".

BILAGA III

Övertagandeintyg

Undertecknad

(Efternamn/förnamn/befattning)

intygar på vägnar av

att följande produkter har övertagits:

Produkt:		
Paketering:		
Antal	säckar:	
	"big bags"/lastpallar:	
Total kvantitet i ton netto:		
brutto:		
Plats och datum för övertagande:		
Båtens namn:		

Övervakande organs namn/adress:

.....

Namn på organets lokala representant och dennes underskrift:

.....

Iakttagelser och anmärkningar

.....

 Transportörens underskrift
 och stämpel

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 918/95

av den 26 april 1995

om senareläggning av sista dagen för sådd av vissa jordbruksgrödor i vissa områden

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992 om upprättande av ett stödsystem för produkter av vissa jordbruksgrödor⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 12 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1765/92 föreskrivs att producenten, för att få rätt till kompensationsbetalning enligt systemet för jordbruksstöd, senast den 15 maj före den aktuella skörden skall ha sått utsädet och lämnat in en ansökan om stöd.

Av artikel 2.1 c och d i kommissionens förordning (EEG) nr 2295/92 av den 31 juli 1992 om tillämpningsföreskrifter till stödsystemet för producenter av de proteingrödor som anges i artikel 6 i rådets förordning (EEG) nr 1765/92⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2203/94⁽³⁾, framgår att den sista dagen som får bestämmas av medlemsstaterna för sådd och inlämnandet av ansökan för proteingrödor är den 15 maj.

Det nämnda datumet medför i vissa fall att majs och sorghum inte kan sås under ändamålsenliga förhållanden. På grund av klimatförhållandena i Finland och Sverige sås spannmål, proteingrödor och linfrö i vissa områden i dessa medlemsstater efter den 15 maj. Åtgärder bör därför vidtas för att förlänga den period under vilken dessa grödor kan sås. Förlängningen av denna tidsperiod bör dock inte leda till att effektiviteten i stödsystemet för producenten av vissa grödor äventyras eller att kontrollerna i samband med detta system försämrans.

De regioner Belgien, Nederländerna och Finland som anges i bilagorna motsvarar regionerna i deras regionaliseringsplaner.

Att datumet för sådd av vissa grödor i vissa områden flyttas fram utgör inte tillräcklig grund för att ändra det datum som satts för inlämnandet av ansökan om arealstöd som avses i artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 3508/92 av den 27 november 1992 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen⁽⁴⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 3235/94⁽⁵⁾. Trots detta kan förfarandet genom vilket producenterna bekräftar sin sådd till de behöriga myndigheterna genomföras underförstått, detta för att förenkla förfarandet.

För att säkerställa regelbundna leveranser av sockermajs under hela året från producenterna till den bearbetande industrin är det nödvändigt att producenterna ges möjlighet att sprida sin sådd över en längre period. Den sista dagen för sådd av sockermajs bör därför flyttas fram till den 15 juni.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Gemensamma förvaltningskommittén för spannmål, oljor och fetter samt torkat foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Genom undantag från artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1765/92 flyttas den sista dagen för sådd av majs och sorghum fram till den 31 maj före det aktuella regleringsåret i områden som skall fastställas av medlemsstaten och som är belägna i regioner som anges i bilaga I till denna förordning.

2. Genom undantag från artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1765/92 och artikel 2.1 d i förordning (EEG) nr 2295/92 flyttas den sista dagen för sådd av andra jordbruksgrödor än oljeväxter i Finland och Sverige fram till den 31 maj före det aktuella regleringsåret i områden som skall fastställas av medlemsstaten och som är belägna i regioner som anges i bilaga II till denna förordning.

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12.

⁽²⁾ EGT nr L 221, 6.8.1992, s. 28.

⁽³⁾ EGT nr L 236, 10.9.1994, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT nr L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 338, 28.12.1994, s. 16.

3. Genom undantag från artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1765/92 och artikel 2.1 d i förordning (EEG) nr 2295/92 flyttas den sista dagen för sådd av andra jordbruksgrödor än oljeväxter i Finland och Sverige fram till den 15 juni i områden som skall fastställas av medlemsstaten, och som är belägna i regioner som anges i bilaga III till denna förordning.

4. Genom undantag från artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1765/92 flyttas den sista dagen för sådd av sockermajs fram till den 15 juni före det aktuella regleringsåret. Medlemsstaterna skall besluta om de kontrollåtgärder som är nödvändiga för tillämpningen av bestämmelserna i denna punkt.

Artikel 2

Utan att det påverkar tillämpningen av kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92⁽¹⁾

a) skall dagen för bekräftelse om sådd till de behöriga myndigheterna bestämmas till

- den 31 maj för sådd i regioner som anges i bilagorna I och II,
- den 15 juni för sådd i de regioner som anges i bilaga III, samt för sockermajs,

b) får medlemsstaterna införa ett förfarande med underförstådd bekräftelse genom vilket ingen anmälan från producentens sida anses likvärdigt med en bekräftelse om sådd. Samtidigt innebär detta att producenter som inte har genomfört den planerade sådden måste anmäla detta.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall senast den 31 maj 1995 till kommissionen anmäla de åtgärder som de vidtagit för att tillämpa denna förordning.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 391, 31.12.1992, s. 36.

BILAGA I

Gröda	Medlemsstat	Områden
Majs (exklusive sockermajs)	Frankrike	Departementen Alsace, Aquitaine, Auvergne, Basse-Normandie, Bretagne, Centre, Haute-Normandie, Languedoc-Roussillon, Limousin, Midi-Pyrénées, Pays de la Loire, Poitou-Charente, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Rhône-Alpes
	Belgien	Zonerna 1 och 2
	Grekland	Makedonien, Trakien, Thessalien
	Spanien	Hela territoriet utom provinserna Huelva, Sevilla, Cadiz, Malaga, Cordoba, Jaen och Kanarieöarna
	Italien	Mellersta, nordöstra och nordvästra (statistiska regioner)
	Portugal	Mellan Douro och Minho, Beira Litoral, Alentejo, Ribatejo och Oeste
	Förenade kungariket	Hela territoriet utom områden som är belägna högre än 250 m över havet i Skottland, England, Wales och Nordirland
	Nederländerna	Region I
Sorghum	Italien	Mellersta, nordöstra och nordvästra (statistiska regioner)
	Frankrike	Departementen Alsace, Aquitaine, Auvergne, Basse-Normandie, Bretagne, Centre, Haute-Normandie, Languedoc-Roussillon, Limousin, Midi-Pyrénées, Pays de la Loire, Poitou-Charente, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Rhône-Alpes
	Grekland	Trakien
	Portugal	Mellan Douro och Minho, Beira litoral, Alentejo, Ribatejo och Oeste

BILAGA II

Gröda	Medlemsstat	Områden
Spannmål, proteingrödor och linfrö	Finland	A B BS
	Sverige	Stockholm Uppsala Södermanland Östergötland Jönköping Kronoberg Kalmar Gotland Blekinge Kristianstad Malmöhus Halland Göteborg och Bohus Älvsborg Skaraborg Värmland Örebro Västmanland Kopparberg Gävleborg

BILAGA III

Gröda	Medlemsstat	Områden
Spannmål, proteingrödor och linfrö	Finland	C1 C2 C2P C3 C4
	Sverige	Västernorrland Jämtland Västerbotten Norrbotten

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 919/95

av den 26 april 1995

om ändring av förordning (EG) nr 1055/94 om senareläggning av sista dagen för sådd av oljeväxtfrö i vissa områden

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992 om upprättandet av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 12 i denna, och

med beaktande av följande:

Av artikel 2.1 c och d i kommissionens förordning (EEG) nr 2294/92 av den 31 juli 1992 om tillämpningsföreskrifter till stödsystemet för producenter av de oljeväxtfröer som anges i rådets förordning (EEG) nr 1765/92⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) 2203/94⁽³⁾, framgår, att den sista dagen som får bestämmas av medlemsstaterna för sådd och inlämnandet av ansökan för oljeväxtfrö är den 15 maj, i enlighet med artikel 11.3 i förordning (EEG) nr 1765/92. Kommissionens förordning (EG) nr 1055/94⁽⁴⁾ senarelägger sista dagen för sådd av oljeväxtfrö i vissa områden.

På grund av klimatförhållandena i Finland och Sverige sås rapsfrön och rybsfrön i vissa områden i dessa medlemsstater efter den 15 maj. Åtgärder bör därför vidtas för att förlänga den period under vilken rapsfrön och rybsfrön kan sås. Förlängningen av denna tidsperiod bör dock inte leda till att effektiviteten i stödsystemet för producenter av vissa grödor äventyras eller att kontrollerna i samband med detta system försämrats. Det är därför nödvändigt att ändra förordning (EG) nr 1055/94.

De regioner i Finland som anges i bilagorna motsvarar regionerna i Finlands regionaliseringsplan.

De åtgärder som föreskrivs i denna föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Gemensamma förvaltningskommittén för spannmål, oljor och fetter samt torkat foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1055/94 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ersätts med följande text:

"Artikel 1

1. Den sista dagen för sådd av de oljeväxtfröer som anges i artikel 2.1 d i förordning (EEG) nr 2294/92 flyttas fram till den 31 maj före det aktuella regleringsåret i områden som skall fastställas av medlemsstaten och som är belägna i de regioner som anges i bilaga I till denna förordning.
2. I Finland skall den sista dagen för sådd av rapsfrön och rybsfrön flyttas fram till den 15 juni före det aktuella regleringsåret i områden som skall fastställas av Finland och som är belägna i de regioner som anges i bilaga II till denna förordning."
2. Bilagan skall kompletteras med de uppgifter som anges i bilaga I till denna förordning och bilagens titel skall ändras till "Bilaga I".
3. Bilaga II till denna förordning skall läggas till som bilaga II.

Artikel 2

Finland och Sverige skall senast den 12 maj 1995 till kommissionen anmäla de områden de har fastställt i enlighet med artikel 1 och de åtgärder som vidtagits för att tillämpa denna förordning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12.

⁽²⁾ EGT nr L 221, 6.8.1992, s. 22.

⁽³⁾ EGT nr L 236, 10.9.1994, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT nr L 115, 6.5.1994, s. 9.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Gröda	Medlemstat	Områden
Rapsfrön och rybsfrön	Finland	A B BS
	Sverige	Stockholm Uppsala Södermanland Östergötland Jönköping Kronoberg Kalmar Gotland Blekinge Kristianstad Malmöhus Halland Göteborg och Bohus Älvsborg Skaraborg Värmland Örebro Västmanland Kopparberg Gävleborg

BILAGA II

Gröda	Medlemsstat	Områden
Rapsfrön och rybsfrön	Finland	C1 C2 C2P C3 C4

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 920/95

av den 26 april 1995

om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 283/95⁽²⁾, särskilt artikel 19.4 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 859/95⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 890/95⁽⁴⁾.

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 859/95 på de uppgifter som kommissionen har kännedom om medför att de nu gällande exportbidragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

De representativa marknadskurser som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁶⁾, används för att

räkna om belopp uttryckta i tredje lands valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställandet av dessa omräkningskurser föreskrivs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 157/95⁽⁸⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till den ändrade förordningen (EG) nr 859/95 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 april 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 34, 14.2.1995, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 86, 20.4.1995, s. 27.

⁽⁴⁾ EGT nr L 91, 22.4.1995, s. 33.

⁽⁵⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁸⁾ EGT nr L 24, 1.2.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 april 1995 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp ⁽³⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	40,84 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	37,28 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	40,84 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	37,28 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4440
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	44,40
1701 99 10 910	43,99
1701 99 10 950	43,99
	— ECU/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4440

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 5.3 i förordning (EEG) nr 766/68.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT nr L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT nr L 309, 21.11.1985, s. 14).

⁽³⁾ Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast när de villkor som föreskrivs i förordning (EEG) nr 990/93 uppfylls.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 921/95

av den 26 april 1995

om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den fyrtiosjätte delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1021/94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 283/95⁽²⁾, särskilt artikel 19.4 b första stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1021/94 av den 29 april 1994 om en stående anbudsinfördran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 850/95⁽⁴⁾, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.

I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1021/94 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den fyrtiosjätte delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

I rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁵⁾ förbjuds handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud är inte tillämpligt i vissa fall som utförligt anges i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i samma förordning. Hänsyn bör tas till detta vid fastställandet av exportbidragen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Med avseende på den fyrtiosjätte delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med den ändrade förordningen (EG) nr 1021/94 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 47,038 ecu per 100 kg.

2. Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast när de villkor som föreskrivs i förordning (EEG) nr 990/93 uppfylls.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 april 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 34, 14.2.1995, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 112, 3.5.1994, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT nr L 83, 13.4.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 922/95

av den 26 april 1995

om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser som lämnats in under april månad 1995 för fruset nötkött för bearbetning kan bifallas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 424/95⁽²⁾ särskilt artikel 14.4 a i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 757/95⁽³⁾ fastställs de kvantiteter av fruset nötkött avsett för bearbetning som kan importeras på speciella villkor under det andra kvartalet 1995.

I kommissionens förordning (EEG) nr 2377/80⁽⁴⁾ artikel 15.6 a, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1084/94⁽⁵⁾, fastställs att de kvantiteter det ansökts om kan minskas. De ansökningar som lämnats in enligt bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 1136/79⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) 3661/92⁽⁷⁾, fastställer de totala kvantiteter som överstiger de disponibla kvantiteterna. Under dessa förhållanden och i en

strävan att garantera en rättvis fördelning av de disponibla kvantiteterna, bör de kvantiteter man ansökt om reduceras proportionellt mot de disponibla.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ansökan om importlicens som lämnats in enligt föreskrifterna i förordning (EEG) nr 1136/79 för det andra kvartalet 1995 beviljas upp till följande kvantiteter, uttryckta i befritt kött:

- a. 4,27 % av den ansökta kvantiteten för kött som ska användas till konservertillverkning enligt artikel 2.5 i förordning (EEG) nr 1136/79.
- b. 100 % av den begärda kvantiteten för kött som ska användas till konservertillverkning enligt artikel 2.6 i förordning (EEG) nr 1136/79.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 april 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

(¹) EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.
(²) EGT nr L 45, 1.3.1995, s. 2.
(³) EGT nr L 75, 4.4.1995, s. 10.
(⁴) EGT nr L 241, 13.9.1980, s. 5.
(⁵) EGT nr L 120, 11.5.1994, s. 30.
(⁶) EGT nr L 141, 9.6.1979, s. 10.
(⁷) EGT nr L 370, 19.12.1992, s. 16.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 923/95

av den 26 april 1995

om fastställande av importavgifter på levande nötkreatur och på nötkött som inte är fryst

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 424/95⁽²⁾, särskilt artikel 12.8 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 805/68 skall de produkter som avses i artikel 1.1 a i samma förordning avgiftsbeläggas. I artikel 12 fastställs avgiftsbeloppet i förhållande till en procentsats av grundavgiften.

För nötkreatur fastställs grundavgiften på basis av skillnaden mellan orienteringspriset och gemenskapens offertpris fritt gränsen plus tull. Gemenskapens offertpris fritt gränsen fastställs i förhållande till de mest representativa inköpsmöjligheterna vad beträffar kvalitet och kvantitet som noterats under en viss period för nötkreatur och det färska eller kylda kött som avses i avsnitt a i bilagan till nämnda förordning och som omfattas av KN-numren 0201 10 00, 0201 10 90, 0201 20 20 — 0201 20 50, med särskild hänsyn till utbud och efterfrågan, världsmarknadpriserna för fryst kött av en kategori som kan konkurrera med färskt eller kyld kött och till gjorda erfarenheter.

Om det konstateras att priserna på vuxna nötkreatur på gemenskapens representativa marknader är högre än orienteringspriset motsvarar den tillämpliga avgiften följande procentandelar av grundavgiften:

- a) 75 % om marknadspriset är lägre än eller lika med 102 % av orienteringspriset.
- b) 50 % om marknadspriset är högre än 102 % och lägre än eller lika med 104 % av orienteringspriset.
- c) 25 % om marknadspriset är högre än 104 % och lägre än eller lika med 106 % av orienteringspriset.
- d) 0 % om marknadspriset är högre än 106 % av orienteringspriset.

Om det konstateras att priserna på vuxna nötkreatur på representativa gemenskapsmarknader är lika med eller lägre än orienteringspriset motsvarar den tillämpliga avgiften följande procentandelar av grundavgiften:

- a) 100 % om marknadspriset är högre än eller lika med 98 % av orienteringspriset.
- b) 105 % om marknadspriset är lägre än 98 % och högre än eller lika med 96 % av orienteringspriset.
- c) 110 % om marknadspriset är lägre än 96 % och högre än eller lika med 90 % av orienteringspriset.
- d) 114 % om marknadspriset är lägre än 90 % av orienteringspriset.

I enlighet med artikel 10.4 i förordning (EEG) nr 805/68 är grundavgiften på det kött som avses i avsnitten a, c och d i bilagan till samma förordning lika med den grundavgift som fastställts för nötkreatur, multiplicerad med en standardkoefficient som bestämts för var och en av de ifrågasvarande produkterna. Dessa koefficienter fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 586/77 av den 18 mars 1977 om tillämpningsföreskrifter för avgifter på nötkött och om ändring av förordning (EEG) nr 950/68 om Gemensamma tulltaxan⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3661/92⁽⁴⁾.Orienteringspriserna på vuxna nötkreatur för regleringsåret 1994/95 har fastställts i rådets förordning (EG) nr 1885/94⁽⁵⁾, vilket förlängs i förordning (EG) nr 683/95⁽⁶⁾.

I förordning (EEG) nr 586/77 fastställs att grundavgiften skall beräknas enligt förfarandet i dess artikel 3 och på grundval av samtliga representativa gemenskapspriser fritt gränsen som noterats för produkterna i var och en av de kategorier och presentationer som anges i artikel 2, i huvudsak fastställda i förhållande till de priser som anges i de tullhandlingar som åtföljer produkter importerade från tredje land eller på grundval av annan information avseende de exportpriser som tillämpas i dessa tredje länder.

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.⁽²⁾ EGT nr L 45, 1.3.1995, s. 2.⁽³⁾ EGT nr L 75, 23.3.1977, s. 10.⁽⁴⁾ EGT nr L 370, 19.12.1992, s. 16.⁽⁵⁾ EGT nr L 197, 30.7.1994, s. 29.⁽⁶⁾ EGT nr L 71, 31.3.1995, s. 2.

Offertpriser som inte motsvarar faktiska inköpsmöjligheter eller som avser icke representativa kvantiteter skall dock inte beaktas. Offertpriser skall även lämnas utan avseende när den generella prisbilden eller tillgänglig information tyder på att de inte är representativa för den faktiska pristrenden i ursprungslandet.

Om ett offertpris fritt gränsen inte kan fastställas för en eller flera kategorier av nötkreatur eller styckningsdelar av djur bör det senast tillgängliga priset tillämpas vid beräkningen.

Om offertpriset fritt gränsen skiljer sig med mindre än 0,60 ecu per 100 kilogram levande vikt från det pris som tidigare använts vid beräkning av avgiften bör det tidigare priset bibehållas.

I enlighet med artikel 10.3 i förordning (EEG) nr 805/68 fastställs en särskild grundavgift för vissa tredje länder på grundval av skillnaden mellan orienteringspriset och det genomsnittspris som noterats under en viss period plus tull.

I kommissionens förordning (EEG) nr 611/77⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3246/94⁽²⁾, fastställs att den särskilda avgiften på produkter som har sitt ursprung i och kommer från Schweiz bör beräknas på grundval av de vägda genomsnittspriserna på vuxna nötkreatur som noterats på dessa länders representativa marknader. Viktningskoefficienterna och de representativa marknaderna förtecknas i bilagorna till förordning (EEG) nr 611/77.

Avgiften skall inte tas ut för importen inom de kvoter som öppnats genom rådets förordningar (EG) nr 3071/94⁽³⁾ och (EG) nr 774/94⁽⁴⁾ och kommissionens förordningar (EG) nr 3241/94⁽⁵⁾ och (EG) nr 3243/94⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 498/95⁽⁷⁾.

Genomsnittspriset skall inte användas vid beräkning av den särskilda avgiften om priset inte är minst 1,21 ecu högre per 100 kilogram levande vikt än det offertpris fritt gränsen som bestämts i enlighet med artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 805/68.

Om genomsnittspriset skiljer sig med mindre än 0,60 ecu per 100 kilogram levande vikt från det pris som tidigare

använts vid beräkning av avgiften får det tidigare priset bibehållas.

Om ett eller flera av de ovan nämnda tredje länderna på grund av exempelvis hälsoskäl vidtar åtgärder som påverkar de priser som noteras på deras marknader, kan kommissionen använda sig av de priser som senast noterats innan dessa åtgärder trädde i kraft.

I enlighet med artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 805/68 utgörs priset för vuxna nötkreatur på gemenskapens representativa marknader av det pris som fastställs på grundval av de noteringar som, under en period som skall fastställas, registrerats på den eller de representativa marknaderna i varje enskild medlemsstat för de olika kategorierna av vuxna nötkreatur eller kött från sådana djur, med beaktande av dessa kategoriers storlek och nötkreaturpopulationens relativa betydelse i varje medlemsstat.

De representativa marknaderna, produktkategorierna och kvaliteterna samt viktningkoefficienterna fastställs i bilaga II till kommissionens förordning (EEG) nr 610/77 av den 18 mars 1977 om fastställande av priser på vuxna nötkreatur på gemenskapens representativa marknader och om uppföljning av priser på vissa andra nötkreatur inom gemenskapen⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3270/94⁽⁹⁾.

I medlemsstater med flera representativa marknader utgörs priset på varje kategori och kvalitet av det aritmetiska medelvärdet av noteringarna på var och en av dessa marknader. Om representativa marknader hålls mer än en gång under en sjudagarsperiod utgörs priset på varje kategori och kvalitet av det aritmetiska medelvärdet av de noteringar som registrerats under varje marknadsperiod. I fråga om Italien utgörs priset på varje kategori och kvalitet av medelvärdet av de noteringar som registrerats i överskotts- och underskottsområdena, vägt med de särskilda viktningkoefficienter som anges i bilaga II till förordning (EEG) nr 610/77. Det pris som noterats i överskottsområdet motsvaras av det aritmetiska medelvärdet av de priser som noterats på var och en av marknaderna inom det området. I fråga om Förenade kungariket justeras de vägda genomsnittspriserna på vuxna nötkreatur som noterats på de representativa marknaderna i Storbritannien och Irland med den koefficient som fastställs i ovan nämnda bilaga II.

Priser på olika kategorier och kvaliteter som inte baserats på priset per "levande vikt exklusive skatter och avgifter" korrigeras med hjälp av de koefficienter för omräkning till levande vikt som anges i bilaga II till nämnda förordning och när det gäller Italien ökas eller minskas noteringarna först med de korrigeringsbelopp som anges i samma bilaga.

⁽¹⁾ EGT nr L 77, 25.3.1977, s. 14.

⁽²⁾ EGT nr L 338, 28.12.1994, s. 70.

⁽³⁾ EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 91, 8.4.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 338, 28.12.1994, s. 53.

⁽⁶⁾ EGT nr L 338, 28.12.1994, s. 62.

⁽⁷⁾ EGT nr L 50, 7.3.1995, s. 2.

⁽⁸⁾ EGT nr L 77, 25.3.1977, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT nr L 339, 29.12.1994, s. 48.

Om en eller flera medlemsstater vidtar åtgärder av veterinärmedicinska orsaker eller av hälsoskyddsskäl som påverkar den normala prisutvecklingen på deras marknader får kommissionen bortse från de priser som noterats på den eller de berörda marknaderna eller använda de priser som noterats senast på den eller de berörda marknaderna innan dessa åtgärder vidtogs.

Om uppgifter inte finns tillgängliga fastställs de noterade priserna på gemenskapens representativa marknader huvudsakligen med utgångspunkt i de senast kända noteringarna.

Så länge skillnaden mellan det pris på vuxna nötkreatur som noterats på representativa gemenskapsmarknader och det pris som tidigare använts för att beräkna avgiften är mindre än 0,24 ecu per 100 kg levande vikt bibehålls det tidigare priset.

Avgifterna skall fastställas med beaktande av de åtaganden som följer av avtal som slutits av gemenskapen. Dessutom måste hänsyn tas till rådets förordning (EG) nr 3355/94 av den 22 december 1994 om den ordning som gäller för import till gemenskapen av produkter med ursprung i Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien och före detta jugoslaviska republiken Makedonien⁽¹⁾, som fastställer en minskning av de avgifter som tillämpas på import till gemenskapen av vissa produkter från nötköttssektorn samt till kommissionens förordning (EG) nr 207/95⁽²⁾ om tillämpningsföreskrifter för importen av dessa produkter.

Dessutom måste hänsyn tas till rådets och kommissionens beslut 94/1/EKSG, EG⁽³⁾ om slutandet av avtalen om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stålgemenskapen och deras medlemsstater å ena sidan och å den andra Österrike, Finland, Island, Norge, Sverige och Liechtenstein, i det följande kallade "EES-avtalet".

I rådets förordning (EEG) nr 715/90⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2484/94⁽⁵⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för jordbruksprodukter och vissa varor som produceras genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i Afrika, Västindien och Stilla havet.

Genom rådets förordningar (EEG) nr 3491/93⁽⁶⁾ och (EG) nr 3492/93⁽⁷⁾ om vissa förfaranden för tillämpningen av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och å andra sidan Polen, och rådets förordning (EEG) nr 520/92 av den 27 februari 1992 om vissa förfaranden för tillämpning av interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och Tjeckoslovakien å andra sidan⁽⁸⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 2235/93⁽⁹⁾, särskilt artikel 1 i denna,

infördes en ordning för sänkning av importavgifterna för vissa produkter. I kommissionens förordning (EG) nr 1390/94⁽¹⁰⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 468/95⁽¹¹⁾ fastställs tillämpningsföreskrifterna inom nötköttssektorn.

I rådets förordningar (EG) nr 3641/93⁽¹²⁾ och (EG) nr 3642/93⁽¹³⁾ föreskrivs vissa förfaranden vid tillämpning av interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och å den andra sidan Bulgarien och Rumänien. I kommissionens förordning (EG) nr 1389/94⁽¹⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1850/94⁽¹⁵⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för den ordning som föreskrivs i dessa avtal vad gäller nötkött.

I enlighet med artikel 101.1 i rådets beslut 91/482/EEG av den 25 juli 1991 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna till Europeiska ekonomiska gemenskapen⁽¹⁶⁾ skall produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna inte beläggas med någon importavgift.

De olika styckningsdelarna för nötkött preciseras i förordning (EEG) nr 586/77.

I enlighet med artikel 33.2 i förordning (EEG) nr 805/68 förs den nomenklatur som fastställs i denna förordning in i Kombinerade nomenklaturen.

Avgifterna och de särskilda avgifterna fastställs före den 27 i varje månad och tillämpas från och med den första måndagen i efterföljande månad. Dessa avgifter kan ändras under perioden mellan två olika fastställensedagar om grundavgiften eller den särskilda grundavgiften ändras eller om noteringarna på gemenskapens representativa marknader ändras.

De representativa marknadskurser som fastställs i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽¹⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽¹⁸⁾, används för omräkning av de belopp som uttrycks i tredje lands valuta och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna för medlemsstaternas valutor. Närmare föreskrifter för fastställande och tillämpning av dessa omräkningskurser fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽¹⁹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 157/95⁽²⁰⁾.

Med hänsyn till bestämmelserna i ovan nämnda förordningar och särskilt till de uppgifter och noteringar som kommit till kommissionens kännedom bör avgifterna för levande nötkreatur och nötkött som inte är fryst fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

⁽¹⁾ EGT nr L 353, 31.12.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 25, 2.2.1995, s. 2.

⁽³⁾ EGT nr L 1, 3.1.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 84, 30.3.1990, s. 85.

⁽⁵⁾ EGT nr L 265, 15.10.1994, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT nr L 319, 21.12.1993, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 319, 21.12.1993, s. 4.

⁽⁸⁾ EGT nr L 56, 29.2.1992, s. 9.

⁽⁹⁾ EGT nr L 200, 10.8.1993, s. 5.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 152, 18.6.1994, s. 20.

⁽¹¹⁾ EGT nr L 48, 3.3.1995, s. 4.

⁽¹²⁾ EGT nr L 333, 31.12.1993, s. 16.

⁽¹³⁾ EGT nr L 333, 31.12.1993, s. 17.

⁽¹⁴⁾ EGT nr L 152, 18.6.1994, s. 16.

⁽¹⁵⁾ EGT nr L 192, 28.7.1994, s. 24.

⁽¹⁶⁾ EGT nr L 263, 19.9.1991, s. 1.

⁽¹⁷⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽¹⁸⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽¹⁹⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽²⁰⁾ EGT nr L 24, 1.2.1995, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 2

Artikel 1

Importavgifterna för levande nötkreatur och nötkött som inte är fryst fastställs i bilagan till denna förordning.

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 april 1995 om fastställande av importavgifter på levande nötkreatur och på nötkött som inte är fryst

(ECU/100 kg)

KN-nr	Kroatien / Slovenien / Bosnien-Hercegovina / den före detta jugoslaviska republiken Makedonien ⁽²⁾	Schweiz	Andra tredje länder ⁽²⁾
— Levande vikt —			
0102 90 05	—	0	158,710 ⁽¹⁾
0102 90 21	—	0	158,710 ⁽¹⁾
0102 90 29	—	0	158,710 ⁽¹⁾
0102 90 41	—	0	158,710 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
0102 90 49	—	0	158,710 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
0102 90 51	27,844	0	158,710 ⁽¹⁾
0102 90 59	27,844	0	158,710 ⁽¹⁾
0102 90 61	—	0	158,710 ⁽¹⁾
0102 90 69	—	0	158,710 ⁽¹⁾
0102 90 71	27,844	0	158,710 ⁽¹⁾
0102 90 79	27,844	0	158,710 ⁽¹⁾
— Nettovikt —			
0201 10 00	52,903	0	301,548 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
0201 20 20	52,903	0	301,548 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
0201 20 30	42,323	0	241,239 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
0201 20 50	63,484	0	361,858 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
0201 20 90	—	0	452,322 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
0201 30 00	—	0	517,394 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
0206 10 95	—	0	517,394 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
0210 20 10	—	0	452,322
0210 20 90	—	0	517,394
0210 90 41	—	0	517,394
0210 90 90	—	0	517,394
1602 50 10	—	0	517,394
1602 90 61	—	0	517,394

⁽¹⁾ I enlighet med den ändrade förordningen (EEG) nr 715/90 skall produkter med ursprung i länderna i Afrika, Västindien och Stilla havet och som importerats direkt till de franska utomeuropeiska departementen inte beläggas med någon avgift.

⁽²⁾ Ingen importavgift skall tillämpas på produkter med ursprung i ULT i enlighet med artikel 101.1 i beslut 91/482/EEG.

⁽³⁾ Importavgifterna skall inte tillämpas på de produkter som svarar mot föreskrifterna i kommissionens förordning (EG) nr 207/95.

⁽⁴⁾ För de produkter som omfattas av dessa KN-nummer och som importerats inom ramen för de avtal som ingåtts mellan Polen, Ungern och gemenskapen och interimsavtalen mellan Tjeckien, Slovakien, Bulgarien, Rumänien och gemenskapen och för vilka det lämnas ett varucertifikat EUR 1, utfärdat i enlighet med föreskrifterna i kommissionens förordning (EG) nr 1390/94 eller (EG) nr 1389/94 skall importavgifter tas ut i enlighet med föreskrifterna i nämnda förordningar.

⁽⁵⁾ För de produkter som omfattas av dessa KN-nummer och som importerats inom ramen för de avtal som ingåtts mellan Polen, Ungern och gemenskapen och interimsavtalen mellan Tjeckien, Slovakien, Bulgarien, Rumänien och gemenskapen och för vilka det lämnas ett varucertifikat EUR 1, utfärdat i enlighet med föreskrifterna i kommissionens förordning (EG) nr 358/94 (EGT nr L 46, 18.2.1994, S. 34) skall importavgifter tas ut i enlighet med föreskrifterna i nämnda förordning.

⁽⁶⁾ Importavgifterna för de produkter som omfattas av dessa KN-nummer som importerats inom ramen för de rådets förordningar (EG) nr 3071/94 och (EG) nr 774/94 och kommissionens förordningar (EG) nr 3241/94 och (EG) nr 3243/94 skall begränsas i enlighet med föreskrifterna i dessa förordningar.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 924/95

av den 26 april 1995

om fastställande av importavgifter på fryst nötkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av
den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av
marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förord-
ning (EG) nr 424/95⁽²⁾, särskilt artikel 12.8 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 805/68
skall de produkter som avses i artikel 1.1 a i samma
förordning beläggas med en avgift. I artikel 12 fastställs
avgiftsbeloppet i förhållande till en procentsats av
grundavgiften.

För det frysta kött som förtecknas under b i bilagan till
ovan nämnda förordning och som omfattas av
KN-numren 0202 10 00 och 0202 20 10 fastställs
grundavgiften på grundval av skillnaden mellan:

— orienteringspriset, multiplicerat med en koefficient
motsvarande förhållandet inom gemenskapen mellan
priset på färskt kött av en kategori som kan kon-
kurrera med det ifrågakvarande frysta köttet, och

— gemenskapens pris fritt gränsen för fryst kött plus tull
och ett standardbelopp som motsvarar de specifika
kostnaderna för importen.

Den ovan nämnda koefficienten, beräknad i enlighet med
bestämmelserna i artikel 11.2 a i förordning (EEG) nr
805/68 har fastställts till 1,69 beräkningsenheter och det
standardbelopp som avses i artikel 11.2 b i samma förord-
ning har fastställts till 6,65 ecu genom kommissionens
förordning (EEG) nr 586/77 av den 18 mars 1977 om
tillämpningsföreskrifter för importavgifter på nötkött och
om ändring av förordning (EEG) nr 950/68 om Gemen-
samma tulltaxan⁽³⁾, senast ändrad genom förordning
(EEG) nr 3661/92⁽⁴⁾.

Om det konstateras att priset på vuxna nötkreatur på
gemenskapens representativa marknader överstiger orien-
teringspriset utgörs den tillämpliga avgiften av följande
procentsats av grundavgiften:

- a) 75 % om marknadspriset är lägre än eller lika med
102 % av orienteringspriset.
- b) 50 % om marknadspriset överstiger 102 % men är
lägre än eller lika med 104 % av orienteringspriset.
- c) 25 % om marknadspriset överstiger 104 % men är
lägre än eller lika med 106 % av orienteringspriset.
- d) 0 % om marknadspriset överstiger 106 % av orien-
teringspriset.

Om det konstateras att priset på vuxna nötkreatur på
gemenskapens representativa marknader är lika med eller
lägre än orienteringspriset skall den tillämpliga avgiften
motsvara följande procentsats av grundavgiften:

- a) 100 % om marknadspriset är högre än eller lika med
98 % av orienteringspriset.
- b) 105 % om marknadspriset är lägre än 98 % men
högre än eller lika med 96 % av orienteringspriset.
- c) 110 % om marknadspriset är lägre än 96 % men
högre än eller lika med 90 % av orienteringspriset.
- d) 114 % om marknadspriset är lägre än 90 % av orien-
teringspriset.

Orienteringspriserna på vuxna nötkreatur för reglerings-
året 1994/95 fastställs i rådets förordning (EG) nr 1885/
94⁽⁵⁾, vilket förlängs i förordning (EG) nr 683/95⁽⁶⁾.

Gemenskapens offertpriser fritt gränsen för fryst nötkött
fastställs i förhållande till de världsmarknadspriser, beräk-
nade utifrån de mest representativa uppköpsmöjligheterna
vad beträffar kvalitet och kvantitet, som noterats under en
viss period före fastställandet av grundavgiften och med
särskild hänsyn till den förväntade utvecklingen på mark-
naden för fryst nötkött, de mest representativa priserna på
tredje lands marknader för färskt och kylt kött av en kate-
gori som kan konkurrera med fryst kött, och till tidigare
erfarenheter.

Grundavgiften på de typer av fryst kött som förtecknas
under b i bilagan till förordning (EEG) nr 805/68 och
omfattas av KN-numren 0202 20 50, 0202 20 90,
0202 30 10, 0202 30 50 och 0202 30 90 motsvarar grund-

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 45, 1.3.1995, s. 2.

⁽³⁾ EGT nr L 75, 23.3.1977, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT nr L 370, 19.12.1992, s. 16.

⁽⁵⁾ EGT nr L 197, 30.7.1994, s. 29.

⁽⁶⁾ Se sida 2 i denna tidning.

avgiften för de produkter som omfattas av KN-numren 0202 10 00 och 0202 20 10, multiplicerade med en standardkoefficient för var och en av de ifrågasvarande produkterna. Dessa koefficienter fastställs i bilaga II till förordning (EEG) nr 586/77.

I syfte att fastställa offertpriser fritt gränsen bör offertpriser som inte motsvarar faktiska uppköpsmöjligheter eller som avser kvantiteter som inte är representativa lämnas utan beaktande. Offertpriser bör även lämnas utan avseende om det på grund av pristrenden i allmänhet eller tillgänglig information finns anledning att misstänka att de inte är representativa för den faktiska pristrenden i ursprungslandet.

Om offertpriset fritt gränsen för fryst kött skiljer sig med mindre än en beräkningsenhet per 100 kilogram från det pris som tidigare använts för beräkning av avgiften bör det tidigare priset bibehållas.

I enlighet med artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 805/68 utgörs priset på vuxna nötkreatur på gemenskapens representativa marknader av det pris som fastställts på grundval av noteringarna under en period, som skall fastställas, på den eller de representativa marknaderna i varje medlemsstat för de olika kategorierna vuxna nötkreatur eller kött från sådana djur med hänsyn till dessa kategoriers storlek och nötkreaturspopulationens relativa betydelse i varje medlemsstat.

De representativa marknaderna, produktkategorierna och kvaliteterna samt viktningskoefficienterna fastställs i bilaga II till kommissionens förordning (EEG) nr 610/77 av den 18 mars 1977 om fastställande av priser på vuxna nötkreatur på gemenskapens representativa marknader och om uppföljning av priser på vissa andra nötkreatur inom gemenskapen⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3270/94⁽²⁾.

I medlemsstater med flera representativa marknader utgörs priset på varje kategori och kvalitet av det aritmetiska medelvärdet av noteringarna på var och en av dessa marknader. Om representativa marknader hålls mer än en gång under en sjudagarsperiod utgörs priset på varje kategori och kvalitet av det aritmetiska medelvärdet av noteringarna under varje marknadsperiod. I fråga om Italien utgörs priset på varje kategori och kvalitet av det genomsnittliga pris som noterats i överskotts- och underskottsområdena, vägt med hjälp av de särskilda viktningskoefficienter som anges i bilaga II till förordning (EEG) nr 610/77. Det pris som noterats i överskottsområdet motsvaras av det aritmetiska medelvärdet av de priser som noterats på var och en av marknaderna inom det området. I fråga om Förenade kungariket justeras de vägda genomsnittspriserna på vuxna nötkreatur som noterats på de representativa marknaderna i Storbritannien

och i Nordirland med den koefficient som fastställs i ovan nämnda bilaga.

Om noteringarna inte baseras på priset per levande vikt exklusive skatter och avgifter korrigeras noteringarna för de olika kategorierna och kvaliteterna med hjälp av de koefficienter för omräkning till levande vikt som anges i bilaga II till nämnda förordning och när det gäller Italien ökas eller minskas noteringarna först med de korrigeringsbelopp som anges i samma bilaga.

Om en eller flera medlemsstater vidtar åtgärder av exempelvis veterinärmedicinska orsaker eller av hälsoskyddsskäl som påverkar den normala prisutvecklingen på deras marknader får kommissionen antingen bortse från de priser som noterats på den eller de berörda marknaderna eller använda de priser som noterats senast på den eller de berörda marknaderna innan dessa åtgärder vidtas.

I avsaknad av information fastställs noteringarna på gemenskapens representativa marknader huvudsakligen med utgångspunkt i de senast registrerade noteringarna.

Så länge skillnaden mellan det pris på vuxna nötkreatur som registrerats på gemenskapens representativa marknader och det pris som tidigare använts för att beräkna avgiften är mindre än 0,24 ecu per 100 kg levande vikt skall det senare priset bibehållas.

I rådets förordning (EEG) nr 715/90⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2484/94⁽⁴⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för jordbruksprodukter och vissa varor som producerats genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i länderna i Afrika, Västindien och Stilla havet.

Rådets förordningar (EG) nr 3491/93⁽⁵⁾ och (EG) nr 3492/93⁽⁶⁾, om vissa förfaranden vid tillämpningen av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater å ena sidan och Ungern och Polen å den andra, samt rådets förordning (EEG) nr 520/92 av den 27 februari 1992 om vissa förfaranden för tillämpning av interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och Tjeckien och Slovakien å den andra⁽⁷⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 2235/93⁽⁸⁾, särskilt artikel 1 i denna, introducerar uppgörelser för att minska importavgifter för vissa produkter. Kommissionens förordning (EG) nr 1390/94⁽⁹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 468/95⁽¹⁰⁾, fastställer tillämpningsföreskrifter i dessa avtal vad avser nötkött.

⁽³⁾ EGT nr L 84, 30.3.1990, s. 85.

⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 15.10.1994, s. 3.

⁽⁵⁾ EGT nr L 319, 21.12.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 319, 21.12.1993, s. 4.

⁽⁷⁾ EGT nr L 56, 29.2.1992, s. 9.

⁽⁸⁾ EGT nr L 200, 10.8.1993, s. 5.

⁽⁹⁾ EGT nr L 152, 18.6.1994, s. 20.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 48, 3.3.1995, s. 4.

⁽¹⁾ EGT nr L 77, 25.3.1977, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 339, 29.12.1994, s. 48.

Rådets förordningar (EG) nr 3641/93⁽¹⁾ och (EG) nr 3642/93⁽²⁾, om vissa förfaranden vid tillämpning av interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och å den andra sidan Bulgarien och Rumänien och kommissionens förordning (EG) nr 1389/94⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1850/94⁽⁴⁾, fastställer tillämpningsföreskrifter för importordningarna i dessa avtal vad avser nötkött.

Avgiften skall inte tas ut för importen inom de kvoter som öppnats genom rådets förordningar (EG) nr 3071/94⁽⁵⁾ och (EG) nr 774/94⁽⁶⁾ samt kommissionens förordningar (EG) nr 3241/94⁽⁷⁾ och (EG) nr 3243/94⁽⁸⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 498/95⁽⁹⁾.

I enlighet med artikel 101.1 i rådets beslut 91/482/EEG av den 25 juli 1991 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska ekonomiska gemenskapen⁽¹⁰⁾ skall import av produkter med ursprung i utomeuropeiska länder och territorier inte beläggas med någon avgift.

De olika styckningsdelarna för fryst kött fastställs i förordning (EEG) nr 586/77.

I enlighet med artikel 33.2 i förordning (EEG) nr 805/68 förs den nomenklatur som fastställs i den här förordningen in i Kombinerade nomenklaturen.

Avgifterna fastställs före den 27 i varje månad och är tillämpliga från och med den första måndagen i efterföljande månad. Dessa avgifter kan ändras under perioden mellan två fastställanden om grundavgiften ändras eller

om noteringarna på gemenskapens representativa marknader ändras.

De representativa marknadskurserna i enlighet med artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽¹¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽¹²⁾, används för omräkning av belopp uttryckta i tredje lands valuta eller som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna för medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för fastställande och tillämpning av dessa omräkningskurser fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1068/93⁽¹³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 157/95⁽¹⁴⁾.

Med hänsyn till bestämmelserna i ovan nämnda förordningar och särskilt till de upplysningar och noteringar som kommit till kommissionens kännedom, bör avgifterna på fryst nötkött vara de som fastställs i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importavgifterna på fryst nötkött skall vara de som fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 333, 31.12.1993, s. 16.

⁽²⁾ EGT nr L 333, 31.12.1993, s. 17.

⁽³⁾ EGT nr L 152, 18.6.1994, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT nr L 192, 28.7.1994, s. 24.

⁽⁵⁾ EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 91, 8.4.1994, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 338, 28.12.1994, s. 53.

⁽⁸⁾ EGT nr L 338, 28.12.1994, s. 62.

⁽⁹⁾ EGT nr L 50, 7.3.1995, s. 2.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 263, 19.9.1991, s. 1.

⁽¹¹⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽¹²⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽¹³⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽¹⁴⁾ EGT nr L 24, 1.2.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 april 1995 om fastställande av importavgifter på fryst nötkött⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ECU/100 kg)

KN-nr	Avgift
	— Nettovikt —
0202 10 00	189,053 ⁽³⁾
0202 20 10	189,053 ⁽³⁾
0202 20 30	151,243 ⁽³⁾
0202 20 50	236,316 ⁽³⁾
0202 20 90	283,580 ⁽³⁾
0202 30 10	236,316 ⁽³⁾
0202 30 50	236,316 ⁽³⁾
0202 30 90	325,171 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
0206 29 91	325,171 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ I enlighet med den ändrade (EEG) nr 715/90 skall produkter med ursprung i länderna i Afrika, Västindien och Stilla havet som importeras direkt till de franska utomeuropeiska departementen inte beläggas med någon avgift.

⁽²⁾ Ingen importavgift skall tillämpas på produkter med ursprung i ULT i enlighet med artikel 101.1 i beslut 91/482/EEG.

⁽³⁾ För de produkter som omfattas av dessa KN-nummer och som importeras inom ramen för de avtal som ingåtts mellan Polen, Ungern och gemenskapen samt interimsavtalen mellan Tjeckien, Slovakien, Bulgarien, Rumänien och gemenskapen och för vilka det lämnas ett varucertifikat EUR 1, utfärdat i enlighet med föreskrifterna i kommissionens förordning (EG) nr 1390/94 eller (EG) nr 1389/94 skall importavgifter tas ut i enlighet med föreskrifterna i nämnda förordningar.

⁽⁴⁾ Importavgifterna för de produkter som omfattas av dessa KN-nummer som importeras inom ramen för rådets förordningar (EG) nr 774/94, (EG) nr 3071/94 och kommissionens förordning (EG) nr 3241/94, samt den ändrade förordningen (EG) nr 3243/94 skall begränsas i enlighet med föreskrifterna i dessa förordningar.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 925/95

av den 26 april 1995

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 553/95⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uru-

guayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 april 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 56, 14.3.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 april 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ECU/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 20	052	86,6
	060	80,2
	204	58,4
	212	117,9
	624	110,9
	999	90,8
0707 00 15	052	47,2
	053	166,9
	060	39,2
	066	75,0
	068	73,8
	204	49,1
	624	207,3
	999	94,1
0709 90 75	052	129,7
	204	77,5
	624	196,3
	999	134,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3079/94 (EGT nr L 325, 17. 12. 1994, s. 17). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 926/95

av den 26 april 1995

om upphävande av förordning (EEG) nr 767/92 om tillämpning av Gemensamma tulltaxans tullsats på import av färska citroner med ursprung i Israel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1627/75 av den 26 juni 1975 om import av färska citroner med ursprung i Israel⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 767/92⁽²⁾ tillämpas Gemensamma tulltaxans tullsats på import av färska citroner med ursprung i Israel.

I enlighet med artikel 4 andra stycket i förordning (EEG) nr 1627/75 kvarstår denna bestämmelse till dess de prisnoteringar som avses i artikel 2.1 i den förordningen, justerade med omräkningsfaktorena och efter avdrag för andra importavgifter än tullar, förblir lika med eller högre än det pris som föreskrivs i artikel 3 i nämnda förordning

under tre marknadsdagar i följd på de representativa marknader i gemenskapen som har de lägsta prisnoteringarna.

Den nuvarande utvecklingen av priserna på israeliska produkter på de representativa marknaderna visar att de villkor som fastställs i artikel 4 andra stycket i förordning (EEG) nr 1627/75 är uppfyllda. Därför bör förordning (EEG) nr 767/92 upphävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 767/92 upphör att gälla.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 april 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 165, 28.6.1975, s. 9.

⁽²⁾ EGT nr L 83, 28.3.1992, s. 24.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 927/95

av den 26 april 1995

om fastställande av importavgifter för levande får och getter samt för får- och gettkött som inte är fryst

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av den 25 september 1989 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och gettkött⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 10 i denna, och

med beaktande av följande:

Importavgifterna för levande får och getter samt för får- och gettkött som inte är fryst fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 176/95⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 651/95⁽³⁾.

Tillämpningen av bestämmelserna i förordning (EG) nr 176/95 på de noteringar och den övriga information som

kommissionen har kännedom om leder till att gällande importavgifter bör ändras enligt bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importavgifterna för levande får och getter samt för får- och gettkött som inte är fryst skall fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 289, 7.10.1989, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 24, 1.2.1995, s. 46.

⁽³⁾ EGT nr L 68, 28.3.1995, s. 19.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 april 1995 om fastställande av importavgifter för levande får och getter samt för får- och getkött som inte är fryst (*)

(ECU/100 kg)

KN-nummer	Vecka 18 från och med den 1 till och med den 7 maj 1995	Vecka 19 från och med den 8 till och med den 14 maj 1995	Vecka 20 från och med den 15 till och med den 21 maj 1995	Vecka 21 från och med den 22 till och med den 28 maj 1995	Vecka 22 från och med den 29 till och med den 4 juni 1995
0104 10 30 ⁽¹⁾	95,440	93,795	91,600	88,855	86,105
0104 10 80 ⁽¹⁾	95,440	93,795	91,600	88,855	86,105
0104 20 90 ⁽¹⁾	95,440	93,795	91,600	88,855	86,105
0204 10 00 ⁽²⁾	203,063	199,563	194,893	189,053	183,203
0204 21 00 ⁽²⁾	203,063	199,563	194,893	189,053	183,203
0204 22 10 ⁽²⁾	142,144	139,694	136,425	132,337	128,242
0204 22 30 ⁽²⁾	223,369	219,519	214,382	207,958	201,523
0204 22 50 ⁽²⁾	263,982	259,432	253,361	245,769	238,164
0204 22 90 ⁽²⁾	263,982	259,432	253,361	245,769	238,164
0204 23 00 ⁽²⁾	369,575	363,205	354,705	344,076	333,429
0204 50 11 ⁽²⁾	203,063	199,563	194,893	189,053	183,203
0204 50 13 ⁽²⁾	142,144	139,694	136,425	132,337	128,242
0204 50 15 ⁽²⁾	223,369	219,519	214,382	207,958	201,523
0204 50 19 ⁽²⁾	263,982	259,432	253,361	245,769	238,164
0204 50 31 ⁽²⁾	263,982	259,432	253,361	245,769	238,164
0204 50 39 ⁽²⁾	369,575	363,205	354,705	344,076	333,429
0210 90 11 ⁽³⁾	263,982	259,432	253,361	245,769	238,164
0210 90 19 ⁽³⁾	369,575	363,205	354,705	344,076	333,429

⁽¹⁾ Den tillämpliga importavgiften begränsas enligt de villkor som fastställs i rådets förordningar (EEG) nr 3643/85, (EEG) nr 715/90, och (EG) nr 3234/94 och i kommissionens förordningar (EEG) nr 19/82 och (EG) nr 3242/94.

⁽²⁾ Den tillämpliga importavgiften begränsas till det belopp som gäller enligt GATT och enligt de villkor som fastställs i rådets förordningar (EEG) nr 1985/82, (EEG) nr 3643/85, (EEG) nr 715/90 och (EG) nr 3234/94 och i kommissionens förordningar (EEG) nr 19/82 och (EG) nr 3242/94.

⁽³⁾ Den tillämpliga importavgiften begränsas enligt de villkor som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 715/90 och i kommissionens förordning (EEG) nr 19/82.

^(*) Enligt artikel 101.1 i beslut 91/482/EEG tillämpas inga importavgifter för produkter med ursprung i ULT.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 928/95
av den 26 april 1995
om fastställande av importavgifter för fryst får- och getkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av
den 25 september 1989 om den gemensamma organisa-
tionen av marknaden för får- och getkött⁽¹⁾, senast ändrad
genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och
Sverige, särskilt artikel 10 i denna, och

med beaktande av följande:

Importavgifterna för fryst får- och getkött fastställs genom
kommissionens förordning (EG) nr 177/95⁽²⁾, senast
ändrad genom förordning (EG) nr 652/95⁽³⁾.

Tillämpningen av bestämmelserna i förordning (EG) nr
177/95 på de noteringar och den övriga information som

kommissionen har kännedom om leder till att importav-
gifterna bör ändras enligt bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importavgifterna för fryst får- och getkött skall fastställas i
enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 289, 7.10.1989, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 24, 1.2.1995, s. 49.

⁽³⁾ EGT nr L 68, 28.3.1995, s. 21.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 april 1995 om fastställande av importavgifter för levande får och getter samt för får- och getkött som inte är fryst⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ECU/100 kg)

KN-nummer	Vecka 18 från och med den 1 till och med den 7 maj 1995	Vecka 19 från och med den 8 till och med den 14 maj 1995	Vecka 20 från och med den 15 till och med den 21 maj 1995	Vecka 21 från och med den 22 till och med den 28 maj 1995	Vecka 22 från och med den 29 till och med den 4 juni 1995
0204 30 00	161,354	158,729	155,226	150,846	146,459
0204 41 00	161,354	158,729	155,226	150,846	146,459
0204 42 10	112,948	111,110	108,658	105,592	102,521
0204 42 30	177,489	174,602	170,749	165,931	161,105
0204 42 50	209,760	206,348	201,794	196,100	190,397
0204 42 90	209,760	206,348	201,794	196,100	190,397
0204 43 10	293,664	288,887	282,511	274,540	266,555
0204 43 90	293,664	288,887	282,511	274,540	266,555
0204 50 51	161,354	158,729	155,226	150,846	146,459
0204 50 53	112,948	111,110	108,658	105,592	102,521
0204 50 55	177,489	174,602	170,749	165,931	161,105
0204 50 59	209,760	206,348	201,794	196,100	190,397
0204 50 71	209,760	206,348	201,794	196,100	190,397
0204 50 79	293,664	288,887	282,511	274,540	266,555

⁽¹⁾ Den tillämpliga importavgiften begränsas till det belopp som gäller enligt GATT och enligt de villkor som fastställts i rådets förordningar (EEG) nr 1985/82, (EEG) nr 3643/85, (EEG) nr 715/90 och (EG) nr 3234/94 och i kommissionens förordningar (EEG) nr 19/82 och (EG) nr 3242/94.

⁽²⁾ Enligt artikel 101. 1 i beslut 91/482/EEG tillämpas inga importavgifter för produkter med ursprung i ULT.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 929/95

av den 26 april 1995

om fastställande av importavgifterna för spannmål och för mjöl och krossgryn
av vete eller råg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av
den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av
marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslut-
ningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt
artiklarna 10.5 och 11.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av
den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de
omräkningskurser som skall tillämpas avseende den
gemensamma jordbrukspolitik⁽²⁾, senast ändrad genom
förordning (EG) nr 150/95⁽³⁾, och

med beaktande av följande:

Importavgifterna för spannmål, finmalet mjöl av vete och
råg samt krossgryn och grovt mjöl av vete fastställs i
kommissionens förordning (EG) nr 502/95⁽⁴⁾ och i de
därpå följande ändringsförordningarna.

För att systemet med importavgifter skall kunna fungera
normalt, bör den representativa marknadskurs som

avseende flytande valutor fastställs under referensperioden
från och med den 25 april 1995, användas för att beräkna
avgifterna.

Till följd av att de närmare bestämmelserna i förordning
(EG) nr 502/95 tillämpas på de av dagens offertpriser och
prisnoteringar som kommissionen känner till, bör de
avgifter som för närvarande är i kraft ändras till de belopp
som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importavgifterna för de produkter som anges i artikel 1.1
a – c i förordning (EEG) nr 1766/92 skall vara de som
anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 april 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 50, 7.3.1995, s. 15.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 april 1995 om fastställande av importavgifterna för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

(ECU/ton)

KN-nr	Tredje land (*)
0709 90 60	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	61,94 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	112,95
1001 90 99	112,95 ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	142,52 ⁽⁴⁾
1003 00 10	113,78
1003 00 90	113,78 ⁽²⁾
1004 00 00	112,57
1005 10 90	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	118,27 ⁽⁴⁾
1008 10 00	58,14 ⁽²⁾
1008 20 00	63,76 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 11	203,49 ⁽²⁾
1101 00 15	203,49 ⁽²⁾
1101 00 90	203,49 ⁽²⁾
1102 10 00	245,15
1103 11 10	137,36
1103 11 90	230,89
1107 10 11	214,19
1107 10 19	163,36
1107 10 91	215,67 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	164,47 ⁽²⁾
1107 20 00	189,50 ⁽¹⁰⁾

(1) Då durumvete med ursprung i Marocko transporteras direkt från det landet till gemenskapen, nedsätts avgiften med 0,7245 ecu/ton.

(2) I enlighet med förordning (EEG) nr 715/90 tillämpas avgifterna inte på produkter med ursprung i AVS-stater som importeras direkt till de franska utomeuropeiska departementen.

(3) Då majs med ursprung i AVS-staterna importeras till gemenskapen, nedsätts avgiften med 2,186 ecu/ton.

(4) Då hirs och sorghum med ursprung i AVS-staterna importeras till gemenskapen, tas en avgift ut i enlighet med förordning (EEG) nr 715/90.

(5) Då durumvete och kanariefrö som är producerat i Turkiet transporteras direkt från det landet till gemenskapen, nedsätts avgiften med 0,7245 ecu/ton.

(6) Den avgift, som tas ut vid import av råg som är producerad i Turkiet, och som transporteras direkt från det landet till gemenskapen, fastställs i rådets förordning (EEG) nr 1180/77 (EGT nr L 142, 9.6.1977, s. 10), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1902/92 (EGT nr L 192, 11.7.1992, s. 3), och kommissionens förordning (EEG) nr 2622/71 (EGT nr L 271, 10.12.1971, s. 22), ändrad genom förordning (EEG) nr 560/91 (EGT nr L 62, 8.3.1991, s. 26).

(7) Den avgift som tillämpas på råg skall tas ut vid import av den produkt som omfattas av KN-nr 1008 90 10 (triticale).

(8) Ingen avgift tas ut för produkter med ursprung i ULT i enlighet med artikel 101.1 i beslut 91/482/EEG.

(9) Produkter vilka klassificeras enligt detta nummer, som importeras inom ramen för de avtal som slutits mellan Polen och Ungern och gemenskapen och inom ramen för de interimsavtal som slutits mellan Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien och gemenskapen, och för vilka ett certifikat EUR 1 uppvisas, utfärdad enligt de villkor som föreskrivs i förordning (EG) nr 121/94, ändrad i förordning (EG) nr 335/94, skall omfattas av de avgifter som anges i bilagorna till nämnda förordningar.

(10) I enlighet med rådets förordning (EEG) nr 1180/77 nedsätts denna avgift med 6,569 ecu per ton för produkter med ursprung i Turkiet.

(11) Avgiften för de produkter vilka klassificeras enligt dessa nummer, som fastställs inom ramen för förordning (EG) nr 774/94, begränsas i enlighet med de villkor som föreskrivs i denna förordning.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 930/95

av den 26 april 1995

om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den tionde anbudsinfordran enligt den tionde anbudsinfordran som utfärdas genom förordning (EG) nr 2517/94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1650/86 av den 26 maj 1986 om bidrag och avgifter tillämpliga på export av olivolja⁽²⁾, särskilt artikel 7 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2517/94⁽³⁾ utfärdas en stående anbudsinfordran i syfte att bestämma exportbidragen för olivolja.

Genom rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁴⁾ förbjuds handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud gäller inte under vissa förhållanden som samtliga förtecknas i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i den förordningen. Hänsyn bör tas till detta när bidragen fastställs.

I artikel 6 i förordning (EG) nr 2517/94 föreskrivs att de högsta beloppen för exportbidrag skall fastställas med hänsyn särskilt till den rådande situationen och den

förväntade utvecklingen på marknaden för olivolja inom gemenskapen och på världsmarknaden och på grundval av mottagna anbud. Kontrakt tilldelas varje anbudsgivare som lämnar in ett anbud som motsvarar det högsta exportbidraget eller ett lägre belopp.

I syfte att tillämpa ovan nämnda bestämmelser, bör de högsta exportbidragen fastställas till de nivåer som anges i bilagan.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för olivolja för den tionde anbudsinfordran enligt den tionde anbudsinfordran som utfärdas genom förordning (EG) nr 2517/94 fastställs i bilagan på grundval av de anbud som lämnas in senast den 23 april 1995.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 april 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT nr L 145, 30.5.1986, s. 8.

⁽³⁾ EGT nr L 268, 19.10.1994, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 april 1995 om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den tionde anbudsinfördran enligt den stående anbudsinfördran som utfärdas genom förordning (EG) nr 2517/94

(ECU/100 kg)

Produktkod	Bidragsbelopp (1)
1509 10 90 100	45,35
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	54,10
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	12,00
1510 00 90 900	—

(1) Exportbidrag till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast om villkoren i förordning (EEG) nr 990/93 beaktas.

Anm.: Produktkoder och fotnoter definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 931/95

av den 26 april 1995

om fastställande av exportbidrag för olivolja

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige,

med beaktande av rådets förordning nr 1650/86 av den 26 maj 1986 om bidrag och avgifter vid export av olivolja⁽²⁾, särskilt artikel 3.1 första satsen i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 20 i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att om priserna inom gemenskapen är högre än priserna på världsmarknaden, får skillnaden mellan dessa priser täckas av ett bidrag när olivolja exporteras till tredje land.

Närmare bestämmelser om fastställande och beviljande av exportbidrag för olivolja återfinns i förordning (EEG) nr 1650/86 och kommissionens förordning (EEG) nr 616/72⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2962/77⁽⁴⁾.

I artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1650/86 föreskrivs att bidraget måste vara lika i hela gemenskapen.

I enlighet med artikel 4 i förordning (EEG) nr 1650/86 måste exportbidrag för olivolja fastställas med hänsyn till den rådande situationen och utvecklingstendensen för priserna på olivolja och tillgången på gemenskapens marknad samt till priserna på olivolja på världsmarknaden. Om världsmarknadsläget dock är sådant att de mest gynnsamma priserna på olivolja inte kan fastställas, kan hänsyn tas till priset på de viktigaste konkurrerande vegetabiliska oljorna på världsmarknaden och till den skillnad som noteras mellan det priset och priset på olivolja under en representativ period. Bidragsbeloppet får inte överstiga skillnaden mellan priset på olivolja inom gemenskapen och priset på världsmarknaden, justerat om så krävs, med

hänsyn till exportkostnader för produkter på världsmarknaden.

I enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 1650/86 kan det beslutas att bidraget skall fastställas genom anbud. Anbudsförfarandet bör täcka bidragsbeloppet och får begränsas till vissa bestämmelseländer, kvantiteter, kvaliteter och presentationer.

I artikel 2 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 1650/86 föreskrivs att bidraget på olivolja kan variera beroende på bestämmelseland, om världsmarknadsläget eller de särskilda krav som vissa marknader ställer nödvändiggör detta.

I artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 1650/86 föreskrivs att bidraget måste fastställas minst en gång i månaden. Det kan, om så är nödvändigt, ändras under mellantiden.

Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser i det nuvarande marknadsläget för olivolja och särskilt vad beträffar priser på olivolja inom gemenskapen och på marknaderna i tredje land har till följd att bidraget bör utgöra det som anges i bilagan härtill.

De representativa marknadskurser som anges i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁶⁾, används för att omräkna belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grund för att bestämma jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser om tillämpning och fastställande av dessa omräkningskurser fastställs genom kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 157/95⁽⁸⁾.

Genom rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁹⁾ förbjuds handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud gäller inte under vissa förhållanden som samtliga är förtecknade i artiklarna 2, 4, 5, och 7 i den förordningen. Hänsyn bör tas till detta när bidrag fastställs.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

⁽¹⁾ EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT nr L 145, 30.5.1986, s. 8.

⁽³⁾ EGT nr L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 348, 30.12.1977, s. 53.

⁽⁵⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁸⁾ EGT nr L 24, 1.2.1995, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för produkter förtecknade i artikel 1.2 c i förordning nr 136/66/EEG skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 april 1995 om fastställande av exportbidrag för olivolja

(ECU/100 kg)

Produktkod	Bidragsbelopp ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	42,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	50,50
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	9,50
1510 00 90 900	0,00

⁽¹⁾ För de bestämmelseorter som anges i artikel 34 i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3665/87 såväl som för export till tredje land.

⁽²⁾ Exportbidrag till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast om villkoren i förordning (EEG) nr 990/93 beaktas.

Anm.: Produktkoderna och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 932/95

av den 26 april 1995

om fastställande av stödet för bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Grekland, särskilt
punkterna 3 och 10 i protokoll 4 om bomull som utgör
bilaga till denna och är ändrat genom Anslutningsakten
för Spanien och Portugal, särskilt protokoll 14 som utgör
bilaga till den, samt av kommissionens förordning (EEG)
nr 4006/87⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2169/81 av
den 27 juli 1981 om fastställande av de allmänna reglerna
för systemet med stöd till bomull⁽²⁾, senast ändrad genom
förordning (EEG) nr 1554/93⁽³⁾, särskilt artikel 5.1 i
denna, och

med beaktande av följande:

Beloppet för det tilläggsstöd som avses i artikel 5.1 i
förordning (EEG) nr 2169/81 fastställdes i kommissionens

förordning (EG) nr 195/95⁽⁴⁾, senast ändrad genom
förordning (EG) nr 876/95⁽⁵⁾.

Tillämpningen av bestämmelserna i förordning (EG) nr
195/95 på de uppgifter som kommissionen för närvarande
har tillgång till innebär att det nu gällande stödbeloppet
bör ändras i enlighet med artikel 1 i den här förordnin-
gen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det stöd för orensad bomull som föreskrivs i artikel 5 i
förordning (EEG) nr 2169/81 skall vara 44,374 ecu per
100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 april 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 377, 31.12.1987, s. 49.

⁽²⁾ EGT nr L 211, 31.7.1981, s. 2.

⁽³⁾ EGT nr L 154, 25.6.1993, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT nr L 24, 1.2.1995, s. 109.

⁽⁵⁾ EGT nr L 89, 21.4.1995, s. 24.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET OCH KOMMISSIONEN

RÅDETS OCH KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 april 1995

om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Förenta Staternas regering om tillämpning av deras konkurrensbestämmelser

(95/145/EG, EKSG)

EUROPEISKA UNIONS RÅD och

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artiklarna 65 och 66 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 87 och 235 jämförda med artikel 228.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽¹⁾, och

med beaktande av följande:

Det är nödvändigt att tillämpa artikel 235 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen till följd av införandet i texten av Avtalet om samgåenden och förvärv i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 4046/89 av den 21 december 1989 om övervakning av företagskoncentrationer⁽²⁾, vilken huvudsakligen grundar sig på den artikeln.

Eftersom konkurrensproblemens internationella dimension framstår allt tydligare är det väsentligt att det internationella samarbetet på detta område stärks.

För detta ändamål har kommissionen förhandlat fram ett avtal med Förenta Staternas regering om tillämpningen av Europeiska gemenskapernas och Förenta Staternas konkurrensbestämmelser.

Avtalet, inbegripet skriftväxlingen avseende tolkningen, bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Förenta Staternas regering om tillämpning av deras konkurrensbestämmelser, inbegripet skriftväxlingen avseende tolkningen, godkänns härmed på Europeiska gemenskapens och Europeiska kol- och stålgemenskapens vägnar.

Texterna till avtalet och skriftväxlingen avseende tolkningen, vilka har upprättats på engelska, bifogas detta beslut.

Artikel 2

Avtalet skall tillämpas med verkan från och med den 23 september 1991.

Artikel 3

Rådet ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall befullmäktigas att på Europeiska gemenskapens vägnar anmäla godkännandet av avtalet till Förenta Staternas regering och att underteckna skriftväxlingen avseende tolkningen.

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 20 januari 1995 (EGT nr C 43, 20.2.1995) och den 17 mars 1995 (EGT nr C 89, 10.4.1995).

⁽²⁾ EGT nr L 395, 30.12.1989, s. 1 (rättad version: EGT nr L 257, 21.9.1990, s. 13)

Kommissionen skall utse den eller de personer som skall befullmäktigas att till Förenta staternas regering på Europeiska kol- och stålgemenskapens vägnar anmäla godkännandet av avtalet till Förenta Staternas regering och att underteckna skriftväxlingen avseende tolkningen.

Utfärdat i Luxemburg den 10 april 1995.

På rådets vägnar

J. PUECH

Ordförande

På kommissionens vägnar

J. SANTER

Ordförande

AGREEMENT

between the Government of the United States of America and the Commission of the European Communities regarding the application of their competition laws

THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Recognizing that the world's economies are becoming increasingly interrelated, and in particular that this is true of the economies of the United States of America and the European Communities;

Noting that the Government of the United States of America and the Commission of the European Communities share the view that the sound and effective enforcement of competition law is a matter of importance to the efficient operation of their respective markets and to trade between them;

Noting that the sound and effective enforcement of the Parties' competition laws would be enhanced by cooperation and, in appropriate cases, coordination between them in the application of those laws;

Noting further that from time to time differences may arise between the Parties concerning the application of their competition laws to conduct or transactions that implicate significant interests of both Parties;

Having regard to the Recommendation of the Council of the Organization for Economic Cooperation and Development Concerning Cooperation Between Member Countries on Restrictive Business Practices Affecting International Trade, adopted on June 5, 1986;

and

Having regard to the Declaration on US-EC Relations adopted on November 23, 1990,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article I

Purpose and definitions

1. The purpose of this Agreement is to promote cooperation and coordination and lessen the possibility or impact of differences between the Parties in the application of their competition laws.

2. For the purpose of this Agreement, the following terms shall have the following definitions:

A. "competition law(s)" shall mean

- (i) for the European Communities, Articles 85, 86, 89 and 90 of the Treaty establishing the European Economic Community, Regulation (EEC) Nr 4064/89 on the control of concentrations between undertakings, Articles 65 and 66 of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community (ECSC), and their implementing Regulations including High Authority Decision Nr 24-54, and
- (ii) for the United States of America, the Sherman Act (15 USC §§ 1-7), the Clayton Act (15 USC §§ 12-27), the Wilson Tariff Act (15 USC §§ 8-11), and the Federal Trade Commission Act (15 USC §§ 41-68, except as these sections relate to consumer protection functions),

as well as such other laws or regulations as the Parties shall jointly agree in writing to be a "competition law" for purposes of this Agreement;

B. "competition authorities" shall mean (i) for the European Communities, the Commission of the European Communities, as to its responsibilities pursuant to the competition laws of the European Communities, and

(ii) for the United States, the Antitrust Division of the United States Department of Justice and the Federal Trade Commission;

C. "enforcement activities" shall mean any application of competition law by way of investigation or proceeding conducted by the competition authorities of a Party; and

D. "anticompetitive activities" shall mean any conduct or transaction that is impermissible under the competition laws of a Party.

Article II

Notification

1. Each Party shall notify the other whenever its competition authorities become aware that their enforcement activities may affect important interests of the other Party.

2. Enforcement activities as to which notification ordinarily will be appropriate include those that:

- (a) are relevant to enforcement activities of the other Party;
- (b) involve anticompetitive activities (other than a merger or acquisition) carried out in significant part in the other Party's territory;
- (c) involve a merger or acquisition in which one or more of the parties to the transaction, or a company controlling one or more of the parties to the transaction, is a company incorporated or organized under the laws of the other Party or one of its States or Member States;

- (d) involve conduct believed to have been required, encouraged or approved by the other Party; or
- (e) involve remedies that would, in significant respects, require or prohibit conduct in the other Party's territory.

3. With respect to mergers or acquisitions required by law to be reported to the competition authorities, notification under this Article shall be made:

- (a) in the case of the Government of the United States of America,
 - (i) not later than the time its competition authorities request, pursuant to 15 USC § 18 a (e), additional information or documentary material concerning the proposed transaction,
 - (ii) when its competition authorities decide to file a complaint challenging the transaction, and
 - (iii) where this is possible, far enough in advance of the entry of a consent decree to enable the other Party's views to be taken into account; and
- (b) in the case of the Commission of the European Communities,
 - (i) when notice of the transaction is published in the Official Journal, pursuant to Article 4 (3) of Council Regulation Nr 4064/89, or when notice of the transaction is received under Article 66 of the ECSC Treaty and a prior authorization from the Commission is required under that provision,
 - (ii) when its competition authorities decide to initiate proceedings with respect to the proposed transaction, pursuant to Article 6 (1) (c) of Council Regulation (EEC) Nr 4064/89, and
 - (iii) far enough in advance of the adoption of a decision in the case to enable the other Party's views to be taken into account.

4. With respect to other matters, notification shall ordinarily be provided at the stage in an investigation when it becomes evident that notifiable circumstances are present, and in any event far enough in advance of:

- (a) the issuance of a statement of objections in the case of the Commission of the European Communities, or a complaint or indictment in the case of the Government of the United States of America; and
- (b) the adoption of a decision or settlement in the case of the Commission of the European Communities, or the entry of a consent decree in the case of the Government of the United States of America;

to enable the other Party's views to be taken into account.

5. Each Party shall also notify the other whenever its competition authorities intervene or otherwise participate in a regulatory or judicial proceeding that does not arise from its enforcement activities, if the issues addressed in the intervention or participation may affect the other

Party's important interests. Notification under this paragraph shall apply only to:

- (a) regulatory or judicial proceedings that are public;
- (b) intervention or participation that is public and pursuant to formal procedures; and
- (c) in the case of regulatory proceedings in the United States, only proceedings before federal agencies.

Notification shall be made at the time of the intervention or participation or as soon thereafter as possible.

6. Notifications under this Article shall include sufficient information to permit an initial evaluation by the recipient Party of any effects on its interests.

Article III

Exchange of information

1. The Parties agree that it is in their common interest to share information that will (a) facilitate effective application of their respective competition laws, or (b) promote better understanding by them of economic conditions and theories relevant to their competition authorities' enforcement activities and interventions or participation of the kind described in Article II (5).

2. In furtherance of this common interest, appropriate officials from the competition authorities of each Party shall meet at least twice each year, unless otherwise agreed, to (a) exchange information on their current enforcement activities and priorities, (b) exchange information on economic sectors of common interest, (c) discuss policy changes which they are considering, and (d) discuss other matters of mutual interest relating to the application of competition laws.

3. Each Party will provide the other Party with any significant information that comes to the attention of its competition authorities about anticompetitive activities that its competition authorities believe is relevant to, or may warrant, enforcement activity by the other Party's competition authorities.

4. Upon receiving a request from the other Party, and within the limits of Articles VIII and IX, a Party will provide to the requesting Party such information within its possession as the requesting Party may describe that is relevant to an enforcement activity being considered or conducted by the requesting Party's competition authorities.

Article IV

Cooperation and coordination in enforcement activities

1. The competition authorities of each Party will render assistance to the competition authorities of the other Party in their enforcement activities, to the extent compatible with the assisting Party's laws and important interests, and within its reasonably available resources.

2. In cases where both Parties have an interest in pursuing enforcement activities with regard to related situations, they may agree that it is in their mutual interest to coordinate their enforcement activities. In considering whether particular enforcement activities should be coordinated, the Parties shall take account of the following factors, among others:

- (a) the opportunity to make more efficient use of their resources devoted to the enforcement activities;
- (b) the relative abilities of the Parties' competition authorities to obtain information necessary to conduct the enforcement activities;
- (c) the effect of such coordination on the ability of both Parties to achieve the objectives of their enforcement activities; and
- (d) the possibility of reducing costs incurred by persons subject to the enforcement activities.

3. In any coordination arrangement, each Party shall conduct its enforcement activities expeditiously and, insofar as possible, consistently with the enforcement objectives of the other Party.

4. Subject to appropriate notice to the other Party, the competition authorities of either Party may limit or terminate their participation in a coordination arrangement and pursue their enforcement activities independently.

Article V

Cooperation regarding anticompetitive activities in the territory of one Party that adversely affect the interests of the other Party

1. The Parties note that anticompetitive activities may occur within the territory of one Party that, in addition to violating that Party's competition laws, adversely affect important interests of the other Party. The Parties agree that it is in both their interests to address anticompetitive activities of this nature.

2. If a Party believes that anticompetitive activities carried out on the territory of the other Party are adversely affecting its important interests, the first Party may notify the other Party and may request that the other Party's competition authorities initiate appropriate enforcement activities. The notification shall be as specific as possible about the nature of the anticompetitive activities and their effects on the interests of the notifying Party, and shall include an offer of such further information and other cooperation as the notifying Party is able to provide.

3. Upon receipt of a notification under paragraph 2, and after such other discussion between the Parties as may be appropriate and useful in the circumstances, the competition authorities of the notified Party will consider whether or not to initiate enforcement activities, or to expand ongoing enforcement activities, with respect to the anticompetitive activities identified in the notification. The notified Party will advise the notifying Party of its decision. If enforcement activities are initiated, the notified Party will advise the notifying Party of their outcome

and, to the extent possible, of significant interim developments.

4. Nothing in this Article limits the discretion of the notified Party under its competition laws and enforcement policies as to whether or not to undertake enforcement activities with respect to the notified anticompetitive activities, or precludes the notifying Party from undertaking enforcement activities with respect to such anticompetitive activities.

Article VI

Avoidance of conflicts over enforcement activities

Within the framework of its own laws and to the extent compatible with its important interests, each Party will seek, at all stages in its enforcement activities, to take into account the important interests of the other Party. Each Party shall consider important interests of the other Party in decisions as to whether or not to initiate an investigation or proceeding, the scope of an investigation or proceeding, the nature of the remedies or penalties sought, and in other ways, as appropriate. In considering one another's important interests in the course of their enforcement activities, the Parties will take account of, but will not be limited to, the following principles:

1. While an important interest of a Party may exist in the absence of official involvement by the Party with the activity in question, it is recognized that such interests would normally be reflected in antecedent laws, decisions or statements of policy by its competent authorities.
2. A Party's important interests may be affected at any stage of enforcement activity by the other Party. The Parties recognize, however, that as a general matter the potential for adverse impact on one Party's important interests arising from enforcement activity by the other Party is less at the investigative stage and greater at the stage at which conduct is prohibited or penalized, or at which other forms of remedial orders are imposed.
3. Where it appears that one Party's enforcement activities may adversely affect important interests of the other Party, the Parties will consider the following factors, in addition to any other factors that appear relevant in the circumstances, in seeking an appropriate accommodation of the competing interests:
 - (a) the relative significance to the anticompetitive activities involved of conduct within the enforcing Party's territory as compared to conduct within the other Party's territory;
 - (b) the presence or absence of a purpose on the part of those engaged in the anticompetitive activities to affect consumers, suppliers, or competitors within the enforcing Party's territory;
 - (c) the relative significance of the effects of the anticompetitive activities on the enforcing Party's interests as compared to the effects on the other Party's interests;
 - (d) the existence or absence of reasonable expectations that would be furthered or defeated by the enforcement activities;

- (e) the degree of conflict or consistency between the enforcement activities and the other Party's laws or articulated economic policies; and
- (f) the extent to which enforcement activities of the other Party with respect to the same persons, including judgments or undertakings resulting from such activities, may be affected.

Article VII

Consultation

1. Each Party agrees to consult promptly with the other Party in response to a request by the other Party for consultations regarding any matter related to this Agreement and to attempt to conclude consultations expeditiously with a view to reaching mutually satisfactory conclusions. Any request for consultations shall include the reasons therefor and shall state whether procedural time limits or other considerations require the consultations to be expedited.

These consultations shall take place at the appropriate level, which may include consultations between the heads of the competition authorities concerned.

2. In each consultation under paragraph 1, each Party shall take into account the principles of cooperation set forth in this Agreement and shall be prepared to explain to the other Party the specific results of its application of those principles to the issue that is the subject of consultation.

Article VIII

Confidentiality of information

1. Notwithstanding any other provision of this Agreement, neither Party is required to provide information to the other Party if disclosure of that information to the requesting Party (a) is prohibited by the law of the Party possessing the information, or (b) would be incompatible with important interests of the Party possessing the information.

2. Each Party agrees to maintain, to the fullest extent possible, the confidentiality of any information provided to it in confidence by the other Party under this Agree-

ment and to oppose, to the fullest extent possible, any application for disclosure of such information by a third party that is not authorized by the Party that supplied the information.

Article IX

Existing law

Nothing in this Agreement shall be interpreted in a manner inconsistent with the existing laws, or as requiring any change in the laws, of the United States of America or the European Communities or of their respective States or Member States.

Article X

Communications under this Agreement

Communications under this Agreement, including notifications under Articles II and V, may be carried out by direct oral, telephonic, written or facsimile communication from one Party's competition authority to the other Party's authority. Notifications under Articles II, V and XI, and requests under Article VII, shall be confirmed promptly in writing through diplomatic channels.

Article XI

Entry into force, termination and review

1. This Agreement shall enter into force upon signature.
2. This Agreement shall remain in force until 60 days after the date on which either Party notifies the other Party in writing that it wishes to terminate the Agreement.
3. The Parties shall review the operation of this Agreement not more than 24 months from the date of its entry into force, with a view to assessing their cooperative activities, identifying additional areas in which they could usefully cooperate and identifying any other ways in which the Agreement could be improved.

The Parties agree that this review will include, among other things, an analysis of actual or potential cases to determine whether their interests could be better served through closer cooperation.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Agreement.

DONE at Washington, in duplicate, this twenty-third day of September, 1991, in the English language.

*For the Commission of the
European Communities*

*For the Government of the
United States of America*

Exchange of interpretative letters with the Government of the United States of America

Dear [name],

As you are aware, on 9 August 1994, the Court of Justice of the European Communities held that the European Commission was not competent to conclude the "Agreement between the Commission of the European Communities and the Government of the United States of America regarding the application of their competition rules".

In order to remedy this situation, the Council has decided on [date] to conclude the Agreement itself. However, as the Agreement will now be concluded by the Council on behalf of the European Community and by the Commission on behalf of the European Coal and Steel Community only, certain corrections of errors in the text of the Agreement are necessary. These are set out in detail in the Annex to this letter, which forms an integral part of this letter.

As these corrections do not affect the substance of the Agreement, we consider that they can be made through an exchange of letters. We should therefore be grateful if you would confirm your acceptance of the corrections contained in this letter.

Moreover, in order to ensure a clear understanding of the European Communities' interpretation of the Agreement, we set out below two interpretative statements:

1. In the light of Article IX of the Agreement, Article VIII (1) should be understood to mean that the information covered by the provisions of Article 20 of Council Regulation 17/62 may not under any circumstances be communicated by the Commission to the US antitrust authorities, save with the express agreement of the source concerned.

Similarly, the information referred to in Articles II (6) and III of the Agreement may not include information covered by Article 20 of Regulation 17/62 nor by similar provisions of regulations of equivalent application save with the express agreement of the source concerned.

2. In the light of Article VIII (2) of the Agreement, all non-public information provided by either of the Parties in accordance with the Agreement will be considered as confidential by the receiving Party which should oppose any request for disclosure to a third party unless such disclosure is:

- (a) authorized by the undertaking concerned, or
- (b) required under the law of the receiving Party.

This is understood to mean that

- each Party assures the confidentiality of all information furnished by the other Party in accordance with the applicable rules, including those rules intended to assure the confidentiality of information gathered during a Party's own enforcement activities,
- each Party shall use all the legal means at its disposal to oppose the disclosure of this information. The European Communities recall the principles which govern the relationship between the Commission and the Member States in the application of the competition rules as enshrined, for example, in Council Regulation 17/62. The Commission after notice to the US competition authorities, will inform the Member State or Member States whose interests are affected of the notifications sent to it by the US antitrust authorities. The Commission, after consultation with the US competition authorities, will also inform such Member State or Member States of any cooperation and coordination of enforcement activities. However, as regards such activities, either competition authority will respect the other's request not to disclose the information which it provides when necessary to ensure confidentiality, subject to any contrary requirement of the applicable law.

We should be grateful if you would also confirm that these interpretative statements do not present any difficulties for the US Government.

Yours sincerely,

ANNEX

CHANGES TO THE TEXT OF THE AGREEMENT NECESSITATED BY THE CONCLUSION OF THE AGREEMENT BY THE COMMISSION ON BEHALF OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY AND BY THE COUNCIL ON BEHALF OF THE EUROPEAN COMMUNITY⁽¹⁾**Title**

Agreement between *the European Communities* and the Government of the United States of America regarding the application of their competition laws.

Parties

The European Community and the European Coal and Steel Community on the one hand (hereinafter referred to as "the European Communities")

Recital Nr 2

Noting that *the European Communities* and the Government of the United States of America share the view that the sound and effective enforcement of competition law is a matter of importance to the efficient operation of their respective markets and to trade between them;

Execution

For the European Community

For the European Coal and Steel Community

For the Government of the United States of America.

⁽¹⁾ All changes have been underlined (italic in this Official Journal).

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 20 april 1995

om importlicenser för nötköttsprodukter med ursprung i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe och Namibia

(95/146/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 715/90 av den 5 mars 1990 om de bestämmelser som gäller för jordbruksprodukter och vissa varor som framställts genom förädling av jordbruksprodukter som har sitt ursprung i AVS-staterna eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT)⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 235/94⁽²⁾, särskilt artikel 27 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2377/80 av den 4 september 1980 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för nötköttssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1084/94⁽⁴⁾, särskilt artikel 15.6 b i denna, och

med beaktande av följande:

Genom förordning (EEG) nr 715/90 öppnar det sig en möjlighet att utfärda importlicenser för produkter från nötköttsområdet. Importen får dock inte överstiga de kvantiteter som är fastställda för vart och ett av dessa exporterande tredje länder.

De licensansökningar som ingivits mellan 1 och 10 april 1995, uttryckta i urbenat kött, i enlighet med artikel 15.1 b i förordning (EEG) nr 2377/80, överstiger för produkter med ursprung i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe och Namibia inte de tillgängliga kvantiteterna för dessa länder. Det är därför möjligt att utfärda importlicenser för de kvantiteter som det har ansökts om licens för.

De kvantiteter för vilka det kan ansökas om licenser från och med 1 maj 1995 bör fastställas inom ramarna för den totala kvantiteten på 52 100 ton.

Det bör understrykas att detta beslut inte påverkar rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälso- och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, svin och färskt kött⁽⁵⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande medlemsstater utfärdar den 21 april 1995 importlicenser för produkter från nötköttsområdet, uttryckta i urbenat kött, med ursprung i vissa stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, för nedanstående kvantiteter och ursprungsländer:

Tyskland:

- 820 000 ton med ursprung i Botswana,
- 360 000 ton med ursprung i Madagaskar,
- 625 000 ton med ursprung i Zimbabwe,
- 620 000 ton med ursprung i Namibia,

Italien:

- 30 700 ton med ursprung i Madagaskar,

Nederländerna:

- 120 000 ton med ursprung i Botswana,
- 5 500 ton med ursprung i Madagaskar,
- 95 000 ton med ursprung i Namibia,

⁽¹⁾ EGT nr L 84, 30.3.1990, s. 85.

⁽²⁾ EGT nr L 30, 3.2.1994, s. 12.

⁽³⁾ EGT nr L 241, 13.9.1980, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT nr L 120, 11.5.1994, s. 30.

⁽⁵⁾ EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 28.

Förenade kungariket:

- 690 000 ton med ursprung i Botswana,
- 75 000 ton med ursprung i Swaziland,
- 1 260 000 ton med ursprung i Zimbabwe,
- 915 000 ton med ursprung i Namibia.

Artikel 2

Licensansökningar kan, i enlighet med artikel 15.6 b ii i förordning (EEG) nr 2377/80, inges under loppet av de tio första dagarna i maj 1995 för följande kvantiteter urbenat nötkött:

- Botswana: 16 586 968 ton
- Kenya: 142 000 ton
- Madagaskar: 6 183 040 ton
- Swaziland: 3 224 000 ton
- Zimbabwe: 6 233 000 ton
- Namibia: 10 328 000 ton.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 april 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen